

# Digital Video Disc Player & Video Cassette Recorder



**SHOWVIEW™**

*Let's make things better.*



**PHILIPS**

Merci d'avoir choisi ce lecteur DVD/magnétoscope (DVD/VCR) Philips. Ce Manuel du propriétaire explique le fonctionnement de base de ce lecteur DVD/VCR.

### Informations concernant l'environnement

Aucun emballage superflu n'a été utilisé.

L'emballage est facilement séparable en trois matériaux: carton (boîte), mousse polystyrène (antichoc) et polyéthylène (sacs, feuille de mousse protectrice).

Votre lecteur DVD/VCR consiste en matériaux recyclables et réutilisables s'ils sont démontés par une société spécialisée.

Veuillez respecter la législation locale en matière de mise au rebut des matériaux d'emballage, des piles et des appareils usés.

### Accessoires fournis

- Télécommande
- Piles (deux au format AA) pour la Télécommande
- Câble PÉRITEL • Câble coaxial RF • Manuel du propriétaire

### Informations concernant la sécurité

- Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Avant de faire fonctionner le lecteur DVD/VCR, vérifiez que la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque du constructeur (ou l'indication de tension figurant à côté du sélecteur de tension) est identique à la tension secteur locale. Sinon, veuillez consulter votre revendeur.
- Placez le lecteur DVD/VCR sur une surface plane, dure et stable.
- L'avant du lecteur doit être suffisamment dégagé pour permettre l'ouverture du plateau à disque.
- Dans un meuble, ménager un espace libre d'environ 2,5 cm tout autour du lecteur pour assurer une bonne ventilation.
- N'exposez pas l'appareil à des extrêmes de température ou d'humidité.
- Si le lecteur DVD/VCR est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou placé dans une pièce très humide, de l'humidité pourra se condenser sur l'objectif du lecteur de disque à l'intérieur. Dans ce cas, le lecteur DVD/VCR ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le allumé pendant environ une heure sans disque jusqu'à ce que la lecture soit possible normalement.
- Les pièces mécaniques de l'appareil comprennent des roulements autolubrifiants qui ne doivent être ni huilés ni lubrifiés.
- Ne renversez jamais de liquide quel qu'il soit sur l'appareil. Si du liquide est répandu, consultez un technicien de service qualifié.
- **Quand le lecteur DVD/VCR est mis en mode d'attente, il consomme encore un peu de courant. Pour déconnecter complètement l'appareil du secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.**

# SHOWVIEW™

SHOWVIEW est une marque déposée de Gemstar Development Corporation.

Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Le code régional est réglé à 2.

Les films DVD sortant habituellement à différents moments dans les diverses régions du monde, tous les lecteurs ont des codes régionaux et les disques peuvent avoir un code régional optionnel. Si vous chargez un disque ayant un code régional différent dans votre lecteur, l'avis concernant le code régional s'affichera à l'écran. Le disque ne sera pas lu et devra être éjecté.

Fabriqués sous licence de Dolby Laboratories.

«Dolby» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Ce produit intègre une technologie de protection du copyright sauvegardée par les droits de certains brevets d'invention américains et d'autres droits sur la protection intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection du copyright doit être autorisée par Macrovision Corporation, et n'est prévue que pour un usage domestique et autre limité, sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le démontage sont interdits.



**Le lecteur DVD/VCR est conforme à la directive ECM et à la directive sur les basses tensions.**

A l'usage du client:

Afin de vous permettre d'identifier votre appareil pour des questions d'entretien ou en cas de vol, inscrivez ici le numéro de série. Ce numéro de série (PROD. NO.) est imprimé sur la plaque signalétique fixée à l'arrière de l'appareil.

N° de modèle du lecteur DVP620VR

N° de série \_\_\_\_\_

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 73/23/EEC +89/336/EEC +93/68/EEC.

### Sécurité du laser

Cet appareil utilise un laser. Compte tenu des disques de lésions oculaires, seul un personnel qualifié doit retirer le couvercle ou effectuer l'entretien de cet appareil.

**L'EMPLOI DE COMMANDES OU DE REGLAGES, OU L'EXECUTION DE PROCEDURES AUTRES QUE CEUX SPECIFIES DANS CE MANUEL PEUVENT PROVOQUER UNE IRRADIATION DANGEREUSE.**

#### LASER

Type	Laser à semi-conducteur GaAlAs
Longueur d'onde	655 nm (DVD) 790 nm (VCD/CD)
Puissance de sortie	0,8 mW (DVD) 0,5 mW (VCD/CD)

CLASS 1 LASER PRODUCT  
KLASSE 1 LASER PRODUKT  
KLASS 1 LASER APPARAT  
CLASSE 1 PRODUIT LASER

**(EMPLACEMENT DES AVERTISSEMENTS: SUR LA PLAQUE ARRIERE DE L'APPAREIL)**

### A propos de la fonction PBC du VIDEO CD

• Cet appareil est conforme aux versions 1.1 et 2.0 de la norme CD VIDEO, avec fonction PBC.

Ver.1.1 (sans fonction PBC):

Vous pouvez lire des images et écouter des CD de musique.

Ver.2.0 (avec fonction PBC):

Lors de l'utilisation d'un CD VIDEO avec la fonction PBC, "PBC" apparaît à l'écran.

• "PBC" est l'abréviation de Play-Back-Control (Commande de lecture).

• Le CD vidéo avec fonction PBC possède son menu original.

L'opération de menu peut changer selon le disque. Se référer au manuel inclus dans le disque pour les détails.

• "PBC" apparaît sur l'affichage de panneau avant quand un CD de vidéo avec la fonction PBC est chargé.



<b>Introduction</b>	
Informations concernant l'environnement . . . . .	2
Accessoires fournis . . . . .	2
Informations concernant la sécurité . . . . .	2
<b>Informations générales</b>	
Sécurité du laser . . . . .	2
A propos de la fonction PBC du VIDEO CD . . . . .	2
Symboles utilisés dans ce manuel . . . . .	3
<b>Vue d'ensemble des fonctions</b>	
Panneau frontal . . . . .	4
Panneau arrière . . . . .	5
Télécommande . . . . .	5
<b>Configuration du lecteur DVD/VCR</b>	
Raccordements de base . . . . .	6
Raccordement à un téléviseur . . . . .	6
Le raccordement le plus simple utilisant seulement le câble coaxial RF noir fourni . . . . .	6
Raccordement à une chaîne audio (pour les fonctions DVD) . . . . .	6
Raccordement à un appareil optionnel (pour les fonctions DVD) . . . . .	6
Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR) . . . . .	7
Insertion des piles dans la télécommande . . . . .	7
Utilisation de la télécommande . . . . .	7
Cassettes vidéo lisibles . . . . .	7
Mise sous tension de votre lecteur DVD/VCR . . . . .	7
Réglages des canaux vidéo . . . . .	7
Configuration automatique des canaux . . . . .	8
Programmation manuelle des canaux . . . . .	8
Classement automatique des canaux de télévision (Follow TV) . . . . .	8
Classement manuel des chaînes de télévision . . . . .	8
Réglage de la langue . . . . .	8
Réglage de l'horloge . . . . .	8
Réglage du canal de sortie RF . . . . .	9
Assignation du décodeur . . . . .	9
<b>Lecture sur le VCR</b>	
Lecture de cassettes . . . . .	9
Lecture de cassettes NTSC . . . . .	9
Affichage de la position actuelle de la bande . . . . .	9
Recherche d'une position sur la bande avec l'image (balayage) . . . . .	10
Arrêt sur image/lecture lente . . . . .	10
Recherche d'une position sur la bande sans image (avance et rebobinage) . . . . .	10
Recherche d'index . . . . .	10
Réglage du suivi de piste en lecture (Tracking) . . . . .	10
<b>Enregistrement manuel avec le magnétoscope</b>	
Informations générales . . . . .	10
Enregistrement simple . . . . .	10
Assemblage des enregistrements . . . . .	10
Sélection de la vitesse d'enregistrement (SP: vitesse normale ou LP: longue durée) . . . . .	10
Enregistrement contrôlé automatiquement depuis un récepteur satellite (RECORD LINK) . . . . .	11
DIRECT RECORD (Enregistrement Direct) . . . . .	11
Activation/désactivation de "DIRECT RECORD" (Enregistrement Direct) . . . . .	11
Copie directe . . . . .	11
Copier une cassette vidéo . . . . .	11
<b>Programmation d'un enregistrement (TIMER)</b>	
Informations générales . . . . .	12
Programmation d'un enregistrement (avec le système SHOWVIEW™) . . . . .	12
Programmation d'un enregistrement (sans le système SHOWVIEW) . . . . .	12
OTR (One Touch Recording – Enregistrement instantané) . . . . .	12
Comment contrôler ou supprimer un enregistrement programmé (TIMER) . . . . .	13
Comment changer un enregistrement programmé (TIMER) . . . . .	13
Conseils pour l'enregistrement par minuterie . . . . .	13

<b>Autres fonctions</b>	
Activation ou désactivation de l'affichage des données d'état (STATUS) . . . . .	13
Activation ou désactivation du fond bleu . . . . .	13
Horloge afficheur . . . . .	13
Sélection du canal son . . . . .	13
<b>Lecture d'un disque</b>	
Lecture de base . . . . .	14
Fonctions générales . . . . .	14
Pause . . . . .	14
Menu de disque . . . . .	14
Menu de titres . . . . .	14
Appel d'un menu pendant la lecture . . . . .	14
Lecture pas à pas . . . . .	14
Reprise . . . . .	14
Recherche par avance/retour rapide . . . . .	14
Avance/retour lente . . . . .	15
Zoom . . . . .	15
Piste . . . . .	15
Recherche de titre/chapitre . . . . .	15
Recherche horaire . . . . .	15
Répétition . . . . .	15
Lecture programmée . . . . .	16
Lecture aléatoire . . . . .	16
Lecture de MP3/JPEG . . . . .	16
Mode diaporama . . . . .	16
Informations sur écran . . . . .	16
Langue audio . . . . .	17
Mode Son Stéréo . . . . .	17
Langue de sous-titrage . . . . .	17
Angle de prise de vue . . . . .	17
Contrôle parental . . . . .	17
Ecran de configuration des repères . . . . .	17

<b>Configuration du lecteur DVD</b>	
Réglage audio . . . . .	18
Virtual Surround . . . . .	18
Configuration de la langue . . . . .	18
Configuration de l'affichage . . . . .	18
Pour réinitialiser tous les réglages de l'écran SET UP . . . . .	18

<b>Information</b>	
Entretien . . . . .	19
Spécifications . . . . .	19
Guide de dépannage . . . . .	19

## Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles ci-dessous apparaissant dans certains titres et remarques ont les significations suivantes:

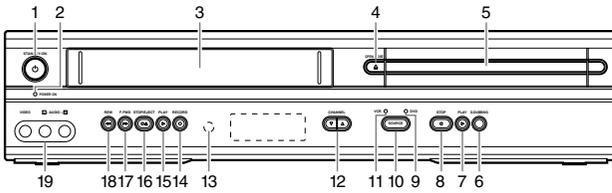
	– La description se rapporte à la lecture de disques DVD vidéo.
	– La description se rapporte à la lecture de CD audio.
	– La description se rapporte à la lecture de CD vidéo.
	– La description se rapporte à la lecture de fichiers MP3.
	– La description se rapporte à la lecture des fichiers JPEG

### Conseils utiles!

- Certains disques DVD vidéo exigent des fonctions spéciales ou n'autorisent que des fonctions limitées pendant leur lecture.
- “”, qui peut apparaître sur l'écran du téléviseur, signifie que la fonction n'est pas disponible pour ce disque DVD vidéo spécifiques.

# Vue d'ensemble des fonctions

## Panneau frontal



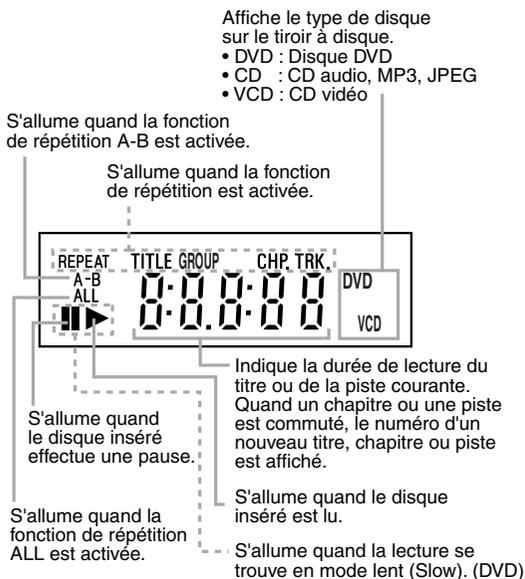
1. **Touche  $\odot$  STANBY-ON (DVD,VCR)**  
pour mettre le DVD/VCR sous/hors tension
2. **Témoin POWER-ON (DVD,VCR)**  
s'allume à la mise sous tension du lecteur DVD/VCR
3. **Compartment cassette (VCR)**  
insérez une cassette ici
4. **Touche  $\blacktriangle$  OPEN/CLOSE (DVD)**  
pour ouvrir/fermer le plateau
5. **Plateau (DVD)**  
placez un disque ici
6. **Touche DIRECT DUBBING (DVD,VCR)**  
pour lire un disque DVD et enregistrer le contenu sur la cassette vidéo en même temps
7. **Touche  $\blacktriangleright$  PLAY (DVD)**  
pour démarrer, faire une pause ou reprendre la lecture du disque
8. **Touche  $\blacksquare$  STOP (DVD)**  
pour arrêter la lecture
9. **Témoin DVD (DVD)**  
s'allume quand le lecteur DVD/VCR est en mode DVD
10. **Touche SOURCE (DVD,VCR)**  
pour sélectionner entre les modes DVD et VCR
11. **Témoin VCR (VCR)**  
s'allume quand le lecteur DVD/VCR est en mode VCR
12. **Touche CHANNEL (VCR)**  
pour sélectionner un numéro de programme sur la télévision
13. **Télédétecteur infrarouge (IF) (DVD,VCR)**  
reçoit les signaux de la télécommande

14. **Touche  $\bullet$  RECORD (VCR)**  
appuyez une fois pour démarrer l'enregistrement, plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement immédiat
15. **Touche  $\blacktriangleright$  PLAY (VCR)**  
pour lire une cassette
16. **Touche  $\blacksquare$  STOP/EJECT (VCR)**  
quand la lecture est arrêtée, appuyez pour éjecter la cassette
17.  **$\blacktriangleright\blacktriangleright$  F.FWD**  
lorsque la lecture de la cassette est arrêtée, appuyez sur cette touche pour faire avancer la cassette à vitesse rapide pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour faire avancer la cassette à vitesse rapide en gardant l'image à l'écran
18.  **$\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  REW**  
lorsque la lecture de la cassette est arrêtée, appuyez sur cette touche pour rembobiner la cassette à vitesse rapide. pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour rembobiner la cassette en gardant l'image à l'écran
19. **Prises d'entrée AUDIO/VIDEO**  
connectez à AUDIO et VIDEO OUT d'une source audio

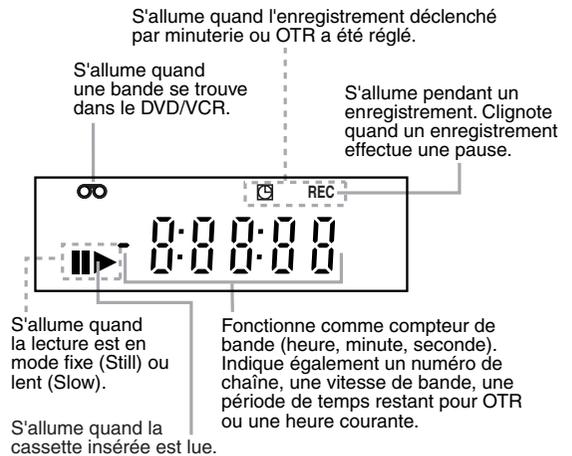
## Message d'affichage

	Apparaît après la fermeture du plateau si le plateau est vide, s'il y a une erreur de lecture du disque ou si un disque inacceptable est inséré
	Le plateau s'ouvre ou est ouvert
	Le plateau se ferme. Peut aussi apparaître quand le lecteur essaie de charger un disque
	Insertion du disque
	S'allume à l'activation du contrôle de lecture

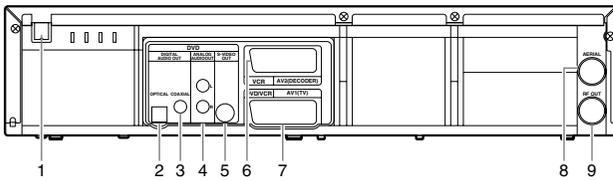
## DVD



## VCR



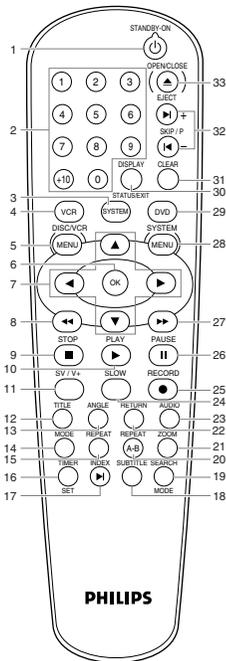
## Panneau arrière



1. **MAINS (cordon d'alimentation secteur)**  
à raccorder à une prise murale standard
2. **Prise OPTICAL (sortie audio numérique) (DVD seulement)**  
à raccorder à un appareil audio numérique (optique)
3. **Prise COAXIAL (sortie audio numérique) (DVD seulement)**  
à raccorder aux entrées AUDIO d'un appareil audio numérique (coaxial)

4. **Prises AUDIO OUT (gauche/droite) (DVD seulement)**  
à raccorder aux entrées AUDIO d'un amplificateur, d'un récepteur ou d'une chaîne stéréo
5. **Prise de sortie S-Video (DVD seulement)**  
à raccorder à un téléviseur à entrées S-Video
6. **Prise AV2 (DECODER) (VCR seulement)**  
à raccorder au câble PÉRITEL d'un autre lecteur DVD/VCR, d'un caméscope ou d'une source audio/vidéo
7. **Prise AV1 (TV)**  
à raccorder au câble PÉRITEL d'un téléviseur.
8. **Prise AERIAL**  
à raccorder à une antenne ou câble
9. **Prise RF OUT**  
utilisez le câble coaxial fourni pour connecter à l'entrée antenne de votre téléviseur, boîte de câblotvion ou système de diffusion directe

## Télécommande



1. **STANDBY-ON**  
pour mettre le lecteur DVD/VCR sous ou hors tension
2. **Clavier numérique 0-9/+10**  
sélectionnez les rubriques numériques d'un menu  
utilisez la touche +10 pour entrer le nombre 10 et les suivants (DVD)  
pour sélectionner les chaînes de télévision en mode VCR
3. **SYSTEM**  
ne fonctionne pas sur ce modèle
4. **VCR**  
appuyez pour mettre le lecteur DVD/VCR en mode VCR et avant d'utiliser la télécommande pour les fonctions VCR
5. **DISC/VCR MENU**  
pour afficher le menu du disque DVD ou accéder au menu VCR
6. **OK**  
pour accepter une sélection de menu (DVD)
7. **Navigation arrows**  
(gauche/droite/haut/bas) pour sélectionner une rubrique dans un menu
8. **Left arrow**  
pour visualiser l'image DVD en retour rapide (DVD)  
pour rebobiner la cassette (VCR)
9. **STOP (■)**  
pour arrêter la lecture d'un disque DVD (DVD)  
pour arrêter la lecture, l'enregistrement (VCR)
10. **PLAY (▶)**  
pour démarrer la lecture d'un disque DVD (DVD)  
pour démarrer la lecture d'une cassette (VCR)
11. **SV/V+**  
pour programmer un enregistrement par minuterie avec le système SHOWVIEW™ (VCR)

12. **TITLE**  
pour afficher le menu de titre d'un disque (DVD)
13. **ANGLE**  
pour sélectionner un angle de caméra DVD (DVD)
14. **MODE**  
pour configurer la lecture programmée ou aléatoire (DVD)
15. **REPEAT**  
pour répéter un chapitre, une piste, un titre, un groupe, un disque (DVD)
16. **TIMER SET**  
pour mettre le lecteur DVD/VCR en mode d'attente pour un enregistrement par minuterie
17. **INDEX (▶|)**  
pour faire avancer ou rebobiner rapidement une cassette jusqu'au numéro index (VCR)
18. **SUBTITLE**  
sélecteur de langue de sous-titres DVD (DVD)
19. **SEARCH MODE**  
pour accéder ou supprimer l'affichage de recherche (DVD)
20. **REPEAT (A-B)**  
répète un segment spécifique (DVD)
21. **ZOOM**  
agrandit l'image vidéo DVD (DVD)
22. **RETURN**  
pour retourner au menu de configuration précédent ou le supprimer (DVD)
23. **AUDIO**  
pour choisir des langues audio ou des modes sonores (DVD)  
pour choisir des modes sonores (VCR)
24. **SLOW**  
pour visualiser une cassette en lecture lente (VCR)
25. **RECORD (●)**  
pour enregistrer la chaîne de télévision sélectionnée à ce moment-là ou appuyez plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement immédiat (OTR) (VCR)
26. **PAUSE (||)**  
fait une pause de lecture temporaire/la lecture image par image (DVD)  
fait une pause de lecture ou d'enregistrement temporaire (VCR)
27. **Fast Forward**  
pour visualiser l'image DVD en avance rapide (DVD)  
pour avancer rapidement la bande (VCR)
28. **SYSTEM MENU**  
pour accéder ou supprimer le menu de configuration DVD (DVD)
29. **DVD**  
appuyez pour mettre le lecteur DVD/VCR en mode DVD et avant d'utiliser la télécommande pour les fonctions DVD
30. **DISPLAY STATUS/EXIT**  
pour accéder ou supprimer l'écran d'affichage pendant la lecture d'un DVD ou CD audio (DVD)  
pour accéder ou supprimer l'affichage de l'écran sur écran du VCR (VCR)  
pour supprimer le menu du VCR (VCR)
31. **CLEAR**  
pour réinitialiser les réglages (DVD)  
pour remettre le compteur à zéro (VCR)  
pour supprimer la dernière entrée/supprimer l'enregistrement programmé (TIMER) (VCR)
32. **SKIP/P (◀| - |▶| +)**  
pour sauter des chapitres/pistes (DVD)  
pour changer de chaîne de télévision (VCR)
33. **OPEN/CLOSE EJECT (▲)**  
pour insérer des disques sur le plateau ou les retirer (DVD)  
pour retirer la cassette du VCR (VCR)

# Configuration du lecteur DVD/VCR

## Raccordements de base

- Veuillez vous reporter aux modes d'emploi de votre téléviseur, VCR, chaîne stéréo ou autres appareils comme requis afin d'effectuer les meilleurs raccordements.
- Effectuez l'un des raccordements suivants selon les capacités de l'équipement existant.

Les suggestions suivantes sont des options pour permettre d'obtenir la meilleure qualité d'image et de son disponible sur votre lecteur DVD/VCR.

### Image

- 1 Utilisez la sortie PÉRITEL RGB (DVD/VCR(AV1 TV)) pour obtenir la meilleure qualité d'image (pour les fonctions DVD et VCR).
- 2 Utilisez la sortie S-Video pour obtenir la meilleure qualité d'image (pour les fonctions DVD seulement).
- 3 Utilisez la sortie composite PÉRITEL pour obtenir une image de bonne qualité (pour les fonctions DVD et VCR).
- 4 Si votre téléviseur est pourvu seulement d'une entrée de type RF (entrée antenne ou 75 ohms), utilisez RF OUT pour la connexion et réglez votre téléviseur à la chaîne 22 – 69 avec la même chaîne réglée pour le lecteur DVD/VCR (pour les fonctions DVD et VCR).

### Son

- 1 Les raccordements numériques fournissent le son le plus net. Raccordez la sortie DVD/VCR DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL ou OPTICAL) à votre amplificateur ou récepteur (pour les fonctions DVD seulement).
- 2 Utilisez la sortie PÉRITEL (DVD/VCR(AV1 TV)) pour obtenir la meilleure qualité sonore (pour les fonctions DVD et VCR). Si les raccordements numériques ne sont pas possibles, raccordez la sortie DVD/VCR ANALOG AUDIO OUT (gauche et droite) à votre amplificateur, récepteur, chaîne ou téléviseur (pour les fonctions DVD seulement).

### Avertissement!

- **N'effectuez et ne modifiez jamais les raccordements quand l'appareil est sous tension.**
- **Raccordez le lecteur DVD/VCR directement à votre téléviseur, plutôt qu'à un magnétoscope, pour éviter la distorsion due à la protection contre la copie des DVD.**
- **Ne raccordez pas la sortie ANALOG AUDIO OUT du lecteur DVD/VCR à la prise PHONO IN de votre amplificateur ou récepteur.**
- **Si vous utilisez un câble audio/vidéo Euro, le raccordement du câble audio analogique est inutile.**

## Raccordement à un téléviseur

- 1 Raccordez l'antenne ou le câble à la prise AERIAL de votre lecteur DVD/VCR.
- 2 Raccordez la prise DVD/VCR (AV1 TV) du lecteur DVD/VCR au connecteur correspondant du téléviseur.

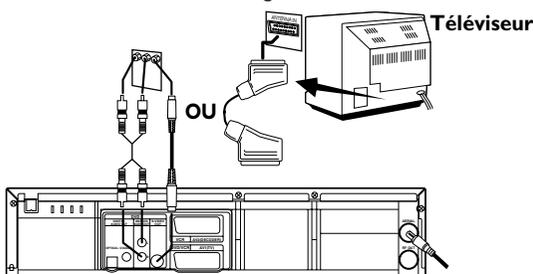
### Remarque:

- **Assurez-vous que l'indication "TV" du câble PÉRITEL est raccordée au téléviseur et que l'indication "DVD" du câble PÉRITEL est raccordée au lecteur DVD/VCR.**

Si votre téléviseur est dépourvu d'une entrée PÉRITEL, vous pouvez sélectionner le raccordement suivant:

### Si votre téléviseur a un connecteur d'entrée S-Video:

- 1 Raccordez l'antenne ou le câble à la prise AERIAL de votre lecteur DVD/VCR.
- 2 Raccordez la sortie S-Video du lecteur DVD/VCR à l'entrée S-Video du téléviseur.
- 3 Raccordez la sortie ANALOG AUDIO OUT du lecteur DVD/VCR aux entrées audio gauche et droite du téléviseur.

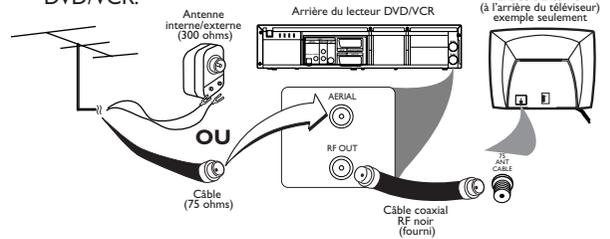


### Remarque:

- **Le câble PÉRITEL ou le câble coaxial RF sera quand même nécessaire pour les fonctions VCR.**

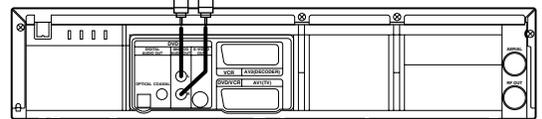
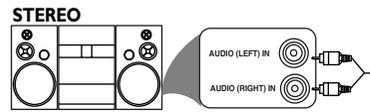
## Le raccordement le plus simple utilisant seulement le câble coaxial RF noir fourni

- 1 Déconnectez l'antenne ou le câble de votre téléviseur.
- 2 Raccordez l'antenne ou le câble à la prise AERIAL de votre lecteur DVD/VCR.
- 3 Raccordez le câble coaxial RF noir fourni à la prise RF OUT sur le panneau arrière du lecteur DVD/VCR et à la prise entrée antenne de votre téléviseur.
- 4 Branchez les cordons d'alimentation du téléviseur et du lecteur DVD/VCR.



## Raccordement à une chaîne audio (pour les fonctions DVD)

- 1 Vous pouvez aussi écouter le son des disques CD audio et DVD vidéo en raccordant à une chaîne stéréo optionnelle.
- 2 Raccordez la prise DVD/VCR ANALOG AUDIO OUT (gauche et droite) à l'entrée audio de la chaîne stéréo.



## Raccordement à un appareil optionnel (pour les fonctions DVD)

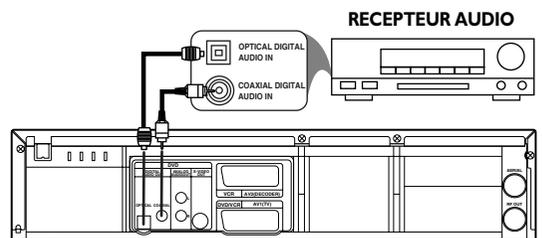
- Un composant optionnel avec décodeur MPEG 2 ou Dolby Digital intégré vous permet de profiter de son surround et vous procure la sensation de vous trouver dans une salle de cinéma ou de concert.
- Le lecteur fournit les signaux de son surround du connecteur DIGITAL OUT COAXIAL ou OPTICAL.

### Si votre récepteur est pourvu d'un décodeur MPEG 2 ou Dolby Digital:

Raccordez la prise COAXIAL ou OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT du lecteur DVD/VCR à la prise COAXIAL ou OPTICAL DIGITAL AUDIO IN de votre récepteur.

### Remarques:

- **Si le format audio de la sortie numérique ne correspond pas aux capacités de votre récepteur, celui-ci produira un son fort déformé ou pas de son du tout.**
- **L'audio MP3 n'est pas disponible sur la sortie numérique.**
- **Le câble PÉRITEL ou le câble coaxial RF sera quand même nécessaire pour les fonctions VCR.**



## Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)

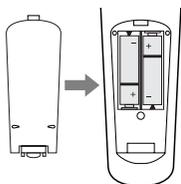
Pour recevoir le signal d'une entrée externe (décodeur, récepteur satellite, vidéocaméra, autre magnétoscope etc.), raccordez à la prise AV2 (DECODER), et entrez '0.0.2.' au clavier numérique pour afficher "AV2" sur l'écran du téléviseur.

Si vous utilisez la prise AV1 (TELEVISEUR), entrez '0.0.1.' au clavier numérique pour afficher "AV1" sur l'écran du téléviseur.

Si vous utilisez les prises d'entrée AUDIO/VIDEO avant, entrez '0.0.3.' au clavier numérique pour afficher "AV3" sur l'écran du téléviseur.

## Insertion des piles dans la télécommande

- Ouvrez le couvercle du compartiment des piles.
- Insérez les piles (format AA) en respectant les polarités indiquées par les symboles + et - dans le compartiment des piles.
- Refermez le couvercle du compartiment des piles.



### ATTENTION!

- Retirez les piles si elles sont épuisées ou si elles ne doivent pas être utilisées pendant longtemps.
- Ne mélangez pas des piles neuves et usées ou des piles de types différents.
- Les piles contenant des substances chimiques, elles doivent être mises au rebut correctement et conservées hors de portée des enfants.

## Utilisation de la télécommande

- Dirigez la télécommande vers le télédéetecteur du lecteur DVD/VCR.
- Ne faites pas tomber la télécommande.
- Ne laissez pas la télécommande près d'endroits extrêmement chauds ou humides.
- Ne renversez pas d'eau ou ne posez rien de mouillé sur la télécommande.

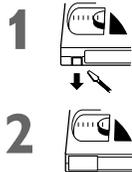
## Cassettes vidéo lisibles

Philips Consumer Electronics vous informe que seules les cassettes vidéo portant la marque VHS et à système High Quality (HQ) sont compatibles avec le lecteur DVD/VCR. Ce lecteur DVD/VCR est pourvu d'un nettoyeur de têtes automatique.

### Prévention des enregistrements

Les cassettes vidéo sont pourvues de languettes d'enregistrement destinées à éviter l'effacement accidentel des enregistrements.

- Pour empêcher l'enregistrement, brisez la languette avec un tournevis.
- Pour permettre l'enregistrement, couvrez le trou avec du ruban adhésif.



### Remarques:

- Utilisez uniquement des cassettes de la marque VHS.
- Éliminez tout autocollant de la cassette avant de l'insérer dans le lecteur DVD/VCR.
- L'entretien périodique du lecteur DVD/VCR est requis pour qu'il maintienne ses performances.
- Les têtes vidéo devront être remplacées au bout d'un certain temps. Seul un centre de service agréé peut effectuer cette opération.

## Mise sous tension de votre lecteur DVD/VCR

Procédez comme suit seulement au premier branchement de la fiche AC PLUG.

- Allumez le téléviseur et sélectionnez le canal vidéo sur le téléviseur.
- Branchez le lecteur DVD/VCR.
- Appuyez plusieurs fois sur ▲/▼ pour sélectionner la langue souhaitée.
- Appuyez sur DISC/VCR MENU.
- Confirmez avec P+.
- La recherche de canal de télévision automatique démarre.
- "HEURE" et "DATE" s'affichent sur l'écran du téléviseur.
- Vérifiez "HEURE". Si nécessaire, changez l'heure au clavier numérique.
- Vérifiez sur les réglages affichés pour "JOUR", "MOIS" et "ANNEE" sont corrects.
- Quand toutes les informations sont correctes, sauvegardez en appuyant sur STATUS/EXIT. La préparation pour l'utilisation est maintenant terminée.

SELECTIONNER ▲▼  
 ENGLISH  
 → FRANÇAIS  
 ESPAÑOL  
 DEUTSCH  
 ITALIANO  
 SVENSKA  
 NEDERLANDS  
 APP. MENU POUR CONTINUER

ATTENDEZ SVP  
 DEBUT ..... FIN

HEURE 10:00  
 DATE 25/12/04  
 SMART CLOCK [OUI]  
 TERMIN=EXIT

### Remarque:

- Lorsque la SYNTONISATION AUTO est terminée, le menu des paramètres initiaux n'apparaîtra pas même si la prise secteur a été débranchée ou après une coupure de courant. Pour rappeler ce menu de paramètres initiaux, appuyez sur SOURCE et PLAY en même temps pendant plus de 2 secondes sur le panneau avant du système.

## Réglages des canaux vidéo

Le réglage des canaux vidéo sera nécessaire si votre lecteur DVD/VCR est raccordé au téléviseur via le câble coaxial.

- Insérez une cassette préenregistrée dans le lecteur DVD/VCR. Ce dernier s'allumera et commencera automatiquement la lecture. Si la lecture ne démarre pas, appuyez sur PLAY ►.
- Sélectionnez et réglez votre téléviseur sur le canal 36.
  - Si l'image lue apparaît sur l'écran du téléviseur, passez à l'étape 8.
  - Si le canal 36 est utilisé pour la transmission, ou si des lignes d'interférence apparaissent sur l'image, réglez le convertisseur RF à un canal différent entre CH22 et CH69. Passez à l'étape 3.
- Appuyez sur DISC/VCR MENU.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALL. INITIALE", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "SORTIE RF", puis appuyez deux fois sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner un canal non utilisé pour la transmission entre les canaux 22 et 69 dans votre région, puis sur ►.
  - Vous pouvez aussi voir le canal RF sélectionné sur l'affichage.
- Appuyez sur STATUS/EXIT pour quitter. Réglez le canal du téléviseur sur le CANAL SORTIE RF sélectionné sur le lecteur DVD/VCR. Une image du VCR apparaîtra sur l'écran du téléviseur. Si aucune image n'apparaît, répétez les étapes 3 à 7 avec un autre canal non utilisé pour la transmission.
- Appuyez sur STOP ■ pour arrêter la cassette.

SELECT ▲▼ SELECTIONNER ►  
 → CA. SORTIE RF 36  
 CHOISIR=0-9  
 TERMIN=EXIT

### Remarque:

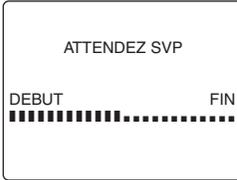
- Vous pouvez aussi accéder au menu CA. SORTIE RF en maintenant DISC/VCR MENU pressé au moins 3 secondes quand l'appareil est éteint jusqu'à ce que le menu CA. SORTIE RF apparaisse.

# Configuration du lecteur DVD/VCR

## Configuration automatique des canaux

Vous pouvez programmer le tuner pour balayer seulement les canaux recevables dans votre région.

- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez le canal de sortie vidéo sur le téléviseur.
- 2 Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALLATION", puis sur ►.
- 4 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "RECHERCHE AUTO", puis sur ►.
  - Le tuner balaye et mémorise tous les canaux actifs dans votre région. Après le balayage, le tuner s'arrête sur le canal le plus bas mémorisé.
- 5 Appuyez sur P +/- ou le clavier numérique pour parcourir les canaux que vous avez reçus.



## Programmation manuelle des canaux

- 1 Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALLATION", puis sur ►.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "RECHERCHE MANUELLE", puis sur ►.
- 4 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "PROGRAMME", puis sur ►.
- 5 Appuyez sur ▲/▼ ou le clavier numérique pour sélectionner le numéro de programme souhaité, puis sur ►.
  - Vous pouvez sélectionner un numéro de programme entre 01-99.
- 6 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "CANAL", puis sur ►.
- 7 Appuyez sur ▲/▼. Le tuner du lecteur DVD/VCR commencera à effectuer automatiquement la recherche vers le haut ou le bas. Lorsqu'il trouve un canal, le lecteur DVD/VCR arrête la recherche et l'image apparaît sur l'écran du téléviseur.
  - Vous pouvez sélectionner le numéro de chaîne souhaité en utilisant le clavier numérique. Appuyez sur trois chiffres pour sélectionner le numéro de chaîne. (Pour sélectionner le canal 24, appuyez d'abord sur la touche 0, puis sur 2 et 4.)
  - Si c'est le canal souhaité, appuyez sur ►.
  - Si vous voulez éliminer les signaux brouillés, appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "DECODER", puis sur ► pour sélectionner "OUI".
- 8 Appuyez sur STATUS/EXIT pour quitter.



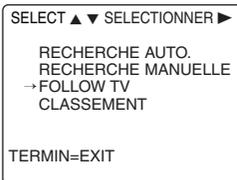
### Remarques:

- Pour confirmer l'ajout d'un canal, appuyez sur les touches P +/-.
- Vous pouvez sélectionner les canaux satellites à recevoir par le récepteur satellite directement au récepteur.

## Classement automatique des canaux de télévision (Follow TV)

Quand la fonction de recherche automatique de canaux est activée, les canaux de télévision sont sauvegardés dans un ordre spécifique, qui peut différer de l'ordre des canaux de télévision sur le téléviseur. Cette fonction change l'ordre des canaux de télévision sauvegardés dans le lecteur DVD/VCR conformément à ceux du téléviseur. Vérifiez que le lecteur DVD/VCR et le téléviseur sont raccordés par un câble PÉRITEL.

- 1 Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALLATION", puis sur ►.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "FOLLOW TV", puis sur ►.
- 4 "P:01" apparaîtra sur l'écran du lecteur DVD/VCR.



## Je ne peux pas commuter mon téléviseur au numéro de programme "1"

Si vous avez raccordé plusieurs appareils additionnels à la prise AV2 (DECODER), déconnectez-les. A cause des autres appareils raccordés, le téléviseur pouvait commuter au numéro de programme de la prise péritel.

**"PAS DE SIGNAL TV" apparaît sur l'écran du téléviseur.** Le lecteur de lecteur DVD/VCR ne reçoit pas de signal vidéo du téléviseur.

Vérifier la fiche du câble péritel.

Vérifier quelle prise péritel est utilisée pour les signaux vidéo dans le mode d'emploi du téléviseur.

Si cela ne change rien, il n'est pas possible d'utiliser cette fonction. Lire la section **Classement manuel des chaînes de télévision.**

- 5 Sélectionnez le numéro de programme "1" sur le téléviseur.
- 6 Confirmez avec ► sur la télécommande du lecteur DVD/VCR. Si le lecteur DVD/VCR trouve le même canal de télévision que sur le téléviseur, il le sauvegarde comme "P01".
- 7 Attendez que le numéro suivant, à savoir "P:02" apparaisse sur l'écran.
- 8 Sélectionnez le numéro de programme suivant sur le téléviseur, à savoir "2".
- 9 Confirmez avec ►.
- 10 Répétez les étapes 7 à 9 jusqu'à ce qu'un numéro de programme soit assigné à tous les canaux de télévision.
- 11 Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.

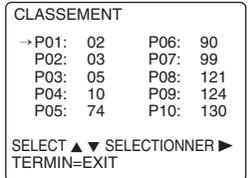
## Classement manuel des chaînes de télévision

Après avoir effectué la recherche automatique de canal, il se peut que vous n'approuviez pas l'ordre dans lequel les chaînes de TV individuelles ont été allouées aux positions du programme (numéros du programme) du DVD/VCR. Vous pouvez utiliser cette fonction pour trier individuellement les chaînes de TV déjà enregistrées.

### L'horloge se remet à zéro automatiquement

Si vous sauvegardez une chaîne de télévision qui transmet le VPS/PDC ou le Télétexte sur le programme numéro "P01", la date et l'heure seront constamment actualisées. Par conséquent, les changements d'heure, par exemple, le passage à l'heure d'été, seront configurés automatiquement.

- 1 Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALLATION", puis sur ►.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "CLASSEMENT", puis sur ►.
- 4 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le canal de télévision que vous souhaitez changer.
- 5 Confirmez avec ►.
- 6 Déplacez le canal sélectionné avec ▲/▼ au numéro de programme que vous souhaitez assigner.
- 7 Confirmez avec ►.
- 8 Pour assigner d'autres canaux de télévision à un numéro de programme, répétez les étapes 4 à 7.
- 9 Confirmez l'assignation du canal de télévision au menu CLASSEMENT.
- 10 Pour quitter le menu CLASSEMENT, appuyez sur STATUS/EXIT.



## Réglage de la langue

On peut changer la langue du menu de l'écran de télévision. Mais l'affichage du lecteur DVD/VCR affichera seulement le texte anglais, quel que soit le réglage effectué.

- 1 Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALL. INITIALE", puis sur ►.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "LANGUE", puis sur ►.
- 4 Sélectionnez la langue souhaitée avec ▲/▼.
- 5 Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.



## Réglage de l'horloge

Si l'affichage indique une heure incorrecte ou "--:--", l'heure et la date doivent être réglées manuellement.

Si une chaîne de télévision qui transmet le VPS/PDC ou le Télétexte est mise en mémoire sous le numéro de programme "P01", l'heure/la date seront automatiquement pris dans les informations de VPS/PDC ou de Télétexte. (SMART CLOCK)

- 1 Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- 2 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALL. INITIALE", puis sur ►.
- 3 Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "HORLOGE", puis sur ►.

- Vérifiez l'heure sous "HEURE". Si nécessaire, changez l'heure au clavier numérique.
- Vérifiez "JOUR", "MOIS" et "ANNEE" de la même manière.
- Choisissez "SMART CLOCK OUI" ou "NON" avec ►.
- Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.

```
HEURE ----
DATE --/--
SMART CLOCK [OUI]
TERMIN=EXIT
```

**Heure/date incorrectement affichée malgré le réglage manuel**  
Avec Smart Clock, la date et l'heure sont automatiquement mises à jour grâce aux informations VPS/PDC transmises sur le numéro de programme "P01". Pour désactiver cette correction automatique de l'heure, sélectionner "NON" dans Smart Clock. Cette fonction peut être réactivée n'importe quand en sélectionnant "OUI" dans Smart Clock.

## Réglage du canal de sortie RF

A certains emplacements de réception, il est possible qu'un canal de télévision soit transmis à la même fréquence ou à une fréquence similaire à celle du lecteur DVD/VCR. Résultat: Dès la mise sous tension du lecteur DVD/VCR, la qualité de réception de ce ou de plusieurs autres canaux de télévision baisse. La procédure suivante vous indique comment changer la fréquence de 'transmission' (canal de sortie RF) pré-réglée sur le lecteur DVD/VCR.

- Appuyer sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALL. INITIALE", puis sur ►.

**Qu'est-ce que le canal de sortie RF?**  
Ce composant électronique du lecteur DVD/VCR permet à l'appareil de transmettre des signaux audio et vidéo via le câble AERIAL. Ces signaux peuvent être reçus par un téléviseur comme les canaux de télévision.

**Qu'est-ce que la fréquence du canal de sortie RF?**  
Cette fréquence ou canal indique le canal sur lequel le signal audio ou vidéo est transmis.

- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "SORTIE RF", puis sur ►.
- Appuyez sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ ou sur le clavier numérique pour sélectionner un canal libre (non attribué) entre les canaux 22 et 69 dans votre région.
- Appuyez sur ►.
- Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.

```
SELECT ▲ ▼ SELECTIONNER ►
→ CA. SORTIE RF 36
TERMIN=EXIT
```

Si l'on ne parvient pas à avoir une image et un son sans interférence, connecter le lecteur DVD/VCR au téléviseur à l'aide d'un câble péritel. Ensuite, désactiver le modulateur intégré. Appuyer plusieurs fois sur ▼ jusqu'à ce que le signe "--" apparaisse après "CA. SORTIE RF". Puis appuyer sur ►.

## Assignation du décodeur

Certains canaux de télévision transmettent des signaux de télévision visualisables seulement avec un décodeur acheté ou loué. Un tel décodeur peut être raccordé à ce lecteur DVD/VCR. La fonction suivante activera automatiquement le décodeur raccordé au canal de télévision souhaité.

- Allumez le téléviseur. Si applicable, sélectionnez le numéro de programme pour le fonctionnement du lecteur DVD/VCR.
- Appuyez sur ▲/▼ ou sur le clavier numérique pour sélectionner le canal de télévision que vous voulez assigner au décodeur.
- Appuyez sur DISC/VCR MENU. Le menu principal apparaîtra.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INSTALLATION", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "RECHERCHE MANUELLE", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "DECODEUR".
- Appuyez sur ► pour sélectionner "OUI" (décodeur activé).

```
RECHERCHE MANUELLE
PROGRAMME P55
CANAL 055
→ DECODEUR [NON]
PROG. PREF. [NON]
SELECT ▲ ▼ SELECTIONNER ►
TERMIN=EXIT
```

**Comment désactiver le décodeur?**  
Utiliser ► pour sélectionner "NON" (Décodeur désactivé).

- Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT. Le décodeur a maintenant été associé à ce numéro de programme.

## Lecture de cassettes

Il est possible de faire fonctionner le lecteur DVD/VCR soit à l'aide de la télécommande ou soit à l'aide des touches situées à l'avant du lecteur DVD/VCR.

Si vous appuyez sur PLAY ►, STOP ■, ◀◀ ou ▶▶ lorsque l'appareil est en veille, celui-ci se met automatiquement sous tension. De plus, si il y a déjà une cassette dans l'appareil, l'opération correspondante démarre automatiquement. Le lecteur DVD/VCR ne peut enregistrer et lire que des cassettes VHS standard.

- Placez une cassette dans la fente à cassette. La cassette sera automatiquement insérée.
- Appuyez sur PLAY ► pour visualiser la cassette. '►' apparaîtra à l'écran.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■ ou STOP/EJECT ▲ sur le lecteur DVD/VCR.
- Pour éjecter la cassette, appuyez sur EJECT ▲ ou STOP/EJECT ▲ sur le lecteur DVD/VCR quand l'appareil arrête la lecture.

## DIGITAL STUDIO PICTURE CONTROL

Philips a développé un système qui produit la meilleure qualité de lecture possible. Pour les vieilles cassettes vidéo souvent utilisées, ce système réduit les parasites. Pour les cassettes neuves ou de haute qualité, il met l'accent sur les détails.

### Mauvaise qualité de l'image/du son

Lors de la lecture de cassettes de location ou de cassettes anciennes de qualité médiocre, le filtrage complet des parasites d'image et sonores peut ne pas être possible. Ceci n'est pas un défaut de la machine. Lire la section **Réglage du suivi de piste en lecture (Tracking)**.

## La vitesse de lecture doit-elle être modifiée pour la lecture d'enregistrements LP?

Pendant la lecture, la vitesse correcte sera automatiquement sélectionnée. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section **Sélection de la vitesse d'enregistrement (SP: vitesse normale ou LP: longue durée)** au chapitre **Enregistrement manuel avec le magnétoscope**.

## Lecture de cassettes NTSC

Ce lecteur DVD/VCR peut aussi lire les cassettes enregistrées en SP [Standard Play - vitesse normale] ou SLP [Super Long Play - Vitesse lente] dans la norme NTSC (les cassettes américaines par exemple). Cependant, ceci n'est valable que sur des téléviseurs PAL adaptés à une fréquence d'image de 60Hz.

## Affichage de la position actuelle de la bande

Les informations suivantes sont affichées sur l'écran: "0:02:45", par exemple, indique le compte des heures, minutes et secondes de bande défilée. "SP/LP" indique la vitesse d'enregistrement de la cassette. "RES 0:06" indique le temps restant sur la cassette en heures et minutes. Lors de la lecture d'une cassette NTSC, le lecteur DVD/VCR affichera "RES ---".

## Comment mettre le compteur sur "0:00:00"?

Le compteur peut être mis sur "0:00:00" à l'aide de CLEAR. Lorsqu'une cassette est placée dans le lecteur DVD/VCR, le compteur se remet automatiquement sur "0:00:00".

## Le compteur ne bouge pas

Cela se produit lorsqu'une portion de la bande ne contient pas d'enregistrement. Il ne s'agit pas d'un défaut du lecteur DVD/VCR. **L'écran indique "-0:01:20"**

Si vous rebobinez une cassette à partir de la position "0:00:00", le compteur indiquera par exemple "-0:01:20" (la cassette a été rebobinée à 1 minute et 20 secondes avant "0:00:00".)

## "--:" s'affiche dans le compteur de temp restant "RES"

Ce compteur reconnaît automatiquement la longueur de la bande et en déduit le temps restant à enregistrer. A l'insertion d'une nouvelle cassette, le lecteur DVD/VCR calcule d'abord la durée de bande déjà lue. "--:" apparaît en premier et le temps restant correct s'affiche après que la cassette ait tourné pendant quelques secondes.

### Recherche d'une position sur la bande avec l'image (balayage)

- 1 Pendant la lecture, appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.
- 2 Si l'on veut chercher à vitesse super rapide, appuyer encore une fois sur ◀◀ ou ▶▶. (Cette fonction ne marchera pas avec une cassette enregistrée en mode SP en standard NTSC.)
- 3 Appuyer sur PLAY ▶ pour reprendre la lecture.

### Arrêt sur image/lecture lente

- 1 Pendant la lecture, appuyer sur PAUSE ■■ pour arrêter la bande et afficher un arrêt sur image.
- 2 Pendant la lecture, appuyer sur SLOW pour lire la cassette au ralenti.
- 3 Appuyez sur PLAY ▶ pour reprendre la lecture. Le balayage et l'arrêt sur image/lecture lente interfèrent avec la qualité de l'image. Le son est coupé. Mais il ne s'agit pas d'une anomalie de votre lecteur DVD/VCR.

### Recherche d'une position sur la bande sans image (bobinage et rembobinage)

- 1 Arrêter la bande à l'aide de STOP ■.
- 2 Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶. 'Fr' ou 'FF' apparaîtra à l'écran pendant 5 secondes, puis le temps restant sur la cassette sera affiché.
- 3 Pour arrêter la bande, appuyer sur STOP ■.

### Recherche d'index

Un repère est inscrit sur la bande à chaque début d'enregistrement. Ces repères (appelés aussi Index) peuvent être retrouvés rapidement et facilement plus tard.

- 1 Pour rechercher l'index précédent, appuyer sur INDEX ▶ puis sur ◀◀. 'Fr' apparaîtra à l'écran pendant 5 secondes, puis le temps restant sur la cassette sera affiché.
- 2 Pour rechercher l'index suivant, appuyer sur INDEX ▶ puis sur ▶▶. 'FF' apparaîtra à l'écran pendant 5 secondes, puis le temps restant sur la cassette sera affiché.
- 3 Dès que le lecteur DVD/VCR trouve le repère, il se met automatiquement en lecture.

### Réglage du suivi de piste en lecture (Tracking)

Pour ajuster manuellement le suivi de piste pendant la lecture et la lecture ralentie, appuyer sur P+/P-.

Le suivi de piste repasse en automatique si vous appuyez sur STOP ■, insérez un cassette ou appuyez sur PLAY ▶.

Pour supprimer le sautillerment vertical d'une image fixe, appuyer sur P+/P-.

### Informations générales

Ce chapitre décrit comment effectuer un **Enregistrement manuel avec le magnéto** (pour enregistrer un programme en cours de diffusion, par exemple).

Pour démarrer et arrêter un enregistrement manuellement, lire la section **Enregistrement simple**.

Pour enregistrer l'émission actuellement visible à l'écran, lire la section **DIRECT RECORD (Enregistrement Direct)**.

Lire la section **Enregistrement contrôlé automatiquement depuis un récepteur satellite (RECORD LINK)**, si l'on souhaite qu'un enregistrement soit

contrôlé automatiquement par un récepteur satellite.

### Enregistrement simple

- 1 Insérer une cassette.
- 2 Utiliser P+/P- pour sélectionner le numéro du programme devant être enregistré, 'P01' par exemple.
- 3 Pour démarrer l'enregistrement, appuyer sur RECORD ●.
- 4 Arrêter l'enregistrement avec STOP ■.

Le message **"PROTECTED CASSETTE CANNOT RECORD" (CASSETTE PROTEGEE ENREG. IMPOSSIBLE)** apparaît brièvement sur l'écran, puis la cassette est éjectée. Une cassette sans onglet de sécurité a été insérée. Couvrez le trou avec du ruban adhésif ou insérez une nouvelle cassette.

### Assemblage des enregistrements

Lorsque vous ajoutez un enregistrement à une cassette comportant déjà un enregistrement, un court espace vierge peut apparaître entre l'ancien et le nouvel enregistrement ou bien l'image même peut papilloter. Pour réduire ces occurrences au minimum, procéder comme suit:

- 1 Trouver la position de l'ancien enregistrement sur la bande où le nouvel enregistrement doit être inséré.
- 2 Regarder la dernière minute de l'ancien enregistrement.
- 3 Appuyer sur PAUSE ■■ à l'endroit où le nouvel enregistrement doit être inséré et appuyer sur RECORD ●.
- 4 Démarrer alors l'enregistrement comme d'habitude en appuyant sur RECORD ● sur la télécommande.
- 5 Arrêter l'enregistrement avec STOP ■.

### Sélection de la vitesse d'enregistrement

#### (SP: vitesse normale ou LP: longue durée)

La fonction LP permet de doubler la durée d'enregistrement sur la bande, par exemple six heures au lieu de trois heures sur une cassette E180.

- 1 Allumez le téléviseur. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le lecteur DVD/VCR.
- 2 Appuyez sur DISC/VCR MENU. Le menu principal apparaît.
- 3 Sélectionnez "BANDE" avec ▲/▼ et confirmez avec ▶.
- 4 Sélectionnez "VITESSE ENREG." avec ▲/▼.
- 5 Sélectionnez la vitesse d'enregistrement requise avec ▶.

SELECT ▲ ▼ SELECTIONNER ▶  
→ VITESSE ENREG. [SP]  
DIRECT RECORD [NON]  
RECORD LINK [NON]  
  
TERMIN=EXIT

#### "SP" / "LP" / "AUTO"

"SP": VN (Vitesse Normale) offre la meilleure qualité d'image.

"LP": LD (Longue Durée) permet d'enregistrer 6 heures sur une cassette de 3 heures (E180) avec une qualité d'image quelque peu réduite.

"AUTO": AUTOMatique LP (Longue Durée). S'il n'y a pas assez d'espace sur une bande pour effectuer un enregistrement programmé en vitesse normale, l'enregistrement est automatiquement effectué en "LP" (Long Play). Sinon, l'enregistrement est effectué en vitesse normale "SP" (Standard Play).

- 6 Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.

## Enregistrement contrôlé automatiquement depuis un récepteur satellite (RECORD LINK)

Si le récepteur satellite est doté d'une fonction de programmation, cette fonction démarre automatiquement l'enregistrement sur le lecteur DVD/VCR lorsqu'un signal vidéo est reconnu par le câble péritel (et tant que le récepteur satellite est sous tension).

- 1 Utilisez un câble péritel pour raccorder la prise péritel AV2(DECODER) du lecteur DVD/VCR à la prise péritel correspondante sur le récepteur satellite.
- 2 Allumez le téléviseur. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le lecteur DVD/VCR.
- 3 Appuyez sur DISC/VCR MENU. Le menu principal apparaîtra.
- 4 Sélectionnez "BANDE" avec ▲/▼ et confirmez avec ►.
- 5 Sélectionnez "RECORD LINK" avec ▲/▼.
- 6 Sélectionnez la fonction "OUI" avec ►.

### Désactivation de "RECORD LINK"

Pour désactiver la fonction, sélectionner "NON" avec ►.

- 7 Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.
- 8 Insérez une cassette.
- 9 Programmez le récepteur satellite avec les informations requises (numéro de programme du canal de télévision, heure de début, heure de fin).

Si nécessaire, reportez-vous au mode d'emploi du récepteur satellite.

- 10 Appuyez sur TIMER SET. Le lecteur DVD/VCR est maintenant prêt à enregistrer. Le commencement et la fin de l'enregistrement sont contrôlés par la prise péritel AV2(DECODER).

```
SELECT ▲▼ SELECTIONNER ►
VITESSE ENREG. [SP]
DIRECT RECORD [NON]
→ RECORD LINK [NON]

TERMIN=EXIT
```

## DIRECT RECORD (Enregistrement Direct)

Avec la fonction DIRECT RECORD (Enregistrement Direct), il est possible d'enregistrer la chaîne de télévision actuellement visualisée en quelques secondes, même lorsque le lecteur DVD/VCR est hors tension. Lorsque l'enregistrement est démarré manuellement, le lecteur DVD/VCR identifie la chaîne de télévision actuellement sélectionnée sur le téléviseur. Pour avoir plus d'information sur la manière de commuter "DIRECT RECORD" en ou hors fonction, voir dans la section suivante. S'assurer que la prise (AV1TV) du lecteur DVD/VCR et le téléviseur sont connectés au moyen d'un câble péritel.

- 1 Sur le téléviseur, sélectionnez le numéro du programme à partir duquel vous souhaitez enregistrer.
- 2 Appuyez sur RECORD ● sur le lecteur DVD/VCR éteint.
- 3 Arrêtez l'enregistrement avec STOP ■.

### Comment fonctionne DIRECT RECORD?

Le lecteur DVD/VCR compare la chaîne de télévision sélectionnée sur le téléviseur avec ses chaînes de télévision mémorisées au moyen du câble péritel. Lorsque la même chaîne de télévision est trouvée, le lecteur DVD/VCR est commuté au numéro de programme correspondant et commence l'enregistrement. Ne pas changer de chaîne de télévision sur le téléviseur pendant la recherche afin de ne pas affecter le processus.

## Activation/désactivation de "DIRECT RECORD" (Enregistrement Direct)

- 1 Allumez le téléviseur. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme pour le lecteur DVD/VCR.
- 2 Appuyez sur DISC/VCR MENU. Le menu principal apparaîtra.
- 3 Sélectionnez "BANDE" avec ▲/▼ et confirmez avec ►.
- 4 Sélectionner "DIRECT RECORD" avec ▲/▼. Sélectionner "NON" (Enregistrement direct désactivé) ou "OUI" (Enregistrement direct activé) avec ►.
- 5 Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.
- 6 Appuyez sur STANDBY-ON ○.

```
SELECT ▲▼ SELECTIONNER ►
VITESSE ENREG. [SP]
→ DIRECT RECORD [NON]
RECORD LINK [NON]

TERMIN=EXIT
```

## Copie directe

Procédez comme suit pour copier un DVD ou un disque vidéo sur une cassette vidéo. Ce sera possible seulement si le DVD n'est pas protégé contre la copie.

- 1 Insérez une cassette vidéo dans le logement. Vérifiez que la languette d'enregistrement de la cassette est intacte et que la longueur de bande est suffisante pour enregistrer le disque.
- 2 Appuyez sur VCR.
- 3 Sélectionnez la vitesse d'enregistrement. Consultez les détails sous **Sélection de la vitesse d'enregistrement (SP: vitesse normale ou LP: longue durée)**.
- 4 Placer le DVD à copier sur le plateau.
- 5 Appuyez sur DVD.
- 6 Appuyez sur PLAY ►. Pendant la lecture du disque, appuyez sur PAUSE ■■ au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement
- 7 Appuyez sur DIRECT DUBBING pour enregistrer.

**Pour faire une pause d'enregistrement :** Appuyez sur VCR, puis sur PAUSE ■■.

**Pour reprendre l'enregistrement :** Appuyez à nouveau sur PAUSE ■■.

**Pour arrêter l'enregistrement :** Appuyez sur VCR, puis sur STOP ■.

## Copier une cassette vidéo

On peut réaliser des copies de cassettes vidéo faites par des amis ou des connaissances pour le plaisir.

### AVERTISSEMENT :

**L'enregistrement non autorisé de cassettes vidéo protégées par copyright peut constituer une violation des lois sur le copyright.**

Connectez le lecteur de DVD/VCR enregistreur (cet appareil) ainsi que le lecteur enregistreur de vidéos (un autre enregistreur de vidéo) en utilisant la prise péritel AV2 (DECODER) ou les prises d'entrée avant AUDIO/VIDEO.

- 1 Insérer une cassette vidéo pré-enregistrée dans le magnétoscope lecteur.
- 2 Insérer une cassette vidéo vierge, ou une cassette sur laquelle vous voulez enregistrer, dans le compartiment cassette de ce lecteur DVD/VCR.
- 3 Sélectionner le numéro de programme "AV2" ou "AV3" sur ce lecteur DVD/VCR.

### Numéros des programmes de la prise péritel "AV2" et des prises d'entrée avant AUDIO/VIDEO.

Si vous utilisez la prise péritel AV2 (DECODER), sélectionnez le numéro de programme "AV2" avec 0.0.2.

Si vous utilisez les prises d'entrée avant AUDIO/VIDEO, sélectionnez le numéro de programme "AV3" avec 0.0.3.

- 4 Appuyer sur RECORD ● sur le panneau avant de ce lecteur DVD/VCR.
- 5 Lancer la lecture de la cassette dans le lecteur DVD/VCR.
- 6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur STOP ■ sur ce lecteur DVD/VCR, puis arrêter la lecture de la cassette dans le lecteur DVD/VCR.

- Pour de meilleurs résultats pendant la copie, utiliser les commandes du panneau avant du lecteur DVD/VCR à chaque fois que c'est possible. La télécommande peut affecter le fonctionnement du magnétoscope lecteur.

- Si l'écran ou la couleur apparaît et disparaît, il se peut que l'on essaie de copier une cassette vidéo protégée contre la copie.

# Programmation d'un enregistrement (TIMER)

## Informations générales

Utilisez une programmation TIMER pour démarrer et arrêter automatiquement un enregistrement à une heure ou date ultérieure. Le lecteur DVD/VCR commutera au numéro de programme correct et démarrera l'enregistrement à l'heure correcte. Ce lecteur DVD/VCR vous permet de préprogrammer jusqu'à huit enregistrements pendant une période d'un an. Pour faire un enregistrement programmé, votre lecteur DVD/VCR doit savoir:

- \* la date à laquelle vous souhaitez faire l'enregistrement
  - \* le numéro de programme du canal de télévision
  - \* les heures de début et de fin de l'enregistrement
  - \* l'activation ou désactivation de VPS ou PDC
- Ces informations sont sauvegardées dans un bloc TIMER.

### Qu'est-ce que le "VPS/PDC"?

Le "VPS" (système de programmation vidéo) et le "PDC" (contrôle de distribution des programmes) servent à contrôler le début et la durée des enregistrements des programmes TV. Si un programme commence plus tôt ou finit plus tard que prévu, le lecteur DVD/VCR s'allume et s'éteint à l'heure correcte.

### Que faut-il savoir sur le "VPS/PDC"?

En général, l'horaire VPS ou PDC est le même que celui du début. Mais si votre guide TV indique un horaire VPS ou PDC différent de l'horaire prévu pour le début du programme, par exemple 20.10 (VPS/PDC 20.14), vous devez saisir l'horaire VPS/PDC précis à la minute près. Si vous désirez un horaire de début autre que l'horaire VPS/PDC vous devez désactiver VPS/PDC.

## Programmation d'un enregistrement (avec le "système SHOWVIEW™")

# SHOWVIEW™

Grâce à ce système de programmation vous n'avez plus besoin de saisir ni le numéro de programme, ni l'horaire de début, ni l'horaire de fin de programme.

Toutes les informations nécessaires à la programmation sont contenues dans le numéro SHOWVIEW.

Vous trouverez ce numéro SHOWVIEW sur la plupart des magazines de télévision à côté des programmes concernés.

- 1 Appuyez sur SV/+.

### Message d'erreur : "OCCUPE"

• Si ce message d'erreur apparaît après que l'on a appuyé sur SV/+ , alors tous les blocs du TIMER sont déjà programmés. Aucun autre enregistrement ne peut être programmé. Si l'on souhaite effacer un enregistrement programmé (bloc TIMER), sélectionner le numéro de programme dans le menu LISTE TIMER et appuyer sur CLEAR.

- 2 Entrez le numéro SHOWVIEW en entier. Ce numéro, qui a un maximum de 9 chiffres, se trouve à côté de l'heure de début du programme de télévision dans votre magazine de programmes de télévision [par ex. 1-234-5 ou 1 234 5]. En cas d'erreur, vous pouvez supprimer l'entrée avec CLEAR.
- 3 Appuyez sur SV/+.
- 4 Sélectionnez l'enregistrement "UNE FOIS", "QUOTIDIEN" ou "HEBDOMADAIRE" avec ▲/▼, puis appuyez sur ►.

### Sélection de l'enregistrement UNE FOIS/ QUOTIDIEN / HEBDOMADAIRE

"UNE FOIS": enregistrement une fois  
"QUOTIDIEN": enregistrement répété chaque jour du Lundi au Vendredi  
"HEBDOMADAIRE": enregistrement répété chaque semaine (chaque semaine, le même jour)

- 5 Les données décodées apparaissent après confirmation. Vous pouvez revenir en arrière pour changer la date. Sélectionnez le champ d'entrée correspondant en utilisant ► ou CLEAR. Changez les données au clavier numérique.

### “. .” s'affiche pour PROG.

• Le numéro de programme de la chaîne n'a pas encore été attribué au numéro SHOWVIEW. A l'aide du clavier numérique, sélectionner le numéro de programme correspondant (nom) de la chaîne TV.

### Le message suivant s'affiche sur l'écran: "ERREUR"

- Le numéro SHOWVIEW saisi est incorrect. Corrigez votre saisie ou terminez à l'aide de STATUS/EXIT.
- Contrôlez l'horaire / la date (cf. chapitre 'Installation du magnétoscope', paragraphe 'Réglage de l'horloge')
- Un enregistrement quotidien a été saisi le mauvais jour. La programmation quotidienne sert uniquement à effectuer des enregistrements du lundi au vendredi.

### Commutation à "VPS/PDC"

- Sélectionnez "VPS/PDC" à l'aide de ► ou CLEAR. Appuyez sur 1 pour désactiver "VPS/PDC" ou appuyez sur 2 pour activer "VPS/PDC".

- 6 Quand toutes les entrées sont correctes, appuyez sur STATUS/EXIT. Les informations de programmation sont stockées dans un bloc Timer.

### Le message suivant s'affiche sur l'écran: "TIMER INCOMPLET" (programmation non achevée)

- La chaîne programmée est inconnue.

- 7 Insérez une cassette à languette de sécurité intacte (non protégée).
- 8 Appuyez sur TIMER SET.  
'☐' et 'REC' s'allumera sur l'affichage du lecteur DVD/VCR.

## Programmation d'un enregistrement (sans le système SHOWVIEW)

- 1 Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- 2 Sélectionnez "TIMER" avec ▲/▼, puis appuyez sur ►.
- 3 Sélectionnez l'enregistrement "UNE FOIS", "QUOTIDIEN" ou "HEBDOMADAIRE" avec ▲/▼, puis appuyez sur ►. Si tous les blocs Timer sont utilisés, "OCCUPE" s'apparaît sur l'affichage sur écran.
- 4 Sélectionnez le bloc Timer souhaité au clavier numérique. (Le numéro clignotant indique un bloc TIMER vide.)
- 5 Entrez l'heure de début (DEBUT), l'heure de fin (FIN), le numéro de programme (PROG.), l'information VPS/PDC et la date au clavier numérique.

SELECT ▲ ▼ SELECTIONNER ►  
→ UNE FOIS  
QUOTIDIEN  
HEBDOMADAIRE  
LISTE TIMER  
TERMIN=EXIT

### Numéros des programmes de la prise péritel "AV1", "AV2" et "AV3" (prises d'entrée avant AUDIO/VIDEO)

On peut également programmer des enregistrements depuis des sources externes par la prise péritel AV1 (TV), AV2 (DECODER) ou AV3 (prises d'entrée avant AUDIO/VIDEO). Sélectionner le numéro de programme "AV1" avec 0.0.1, "AV2" avec 0.0.2 ou "AV3" avec 0.0.3.

- 6 Quand toutes les entrées sont correctes, appuyez sur STATUS/EXIT. L'information de programmation est sauvegardée dans un bloc TIMER.
- 7 Insérez une cassette avec languette de sécurité intacte (non protégée).
- 8 Appuyez sur TIMER SET.

## OTR (One Touch Recording – Enregistrement instantané)

Cette fonction vous permet de régler la longueur d'un enregistrement simplement en appuyant sur RECORD ●.

- 1 Suivez les étapes 1 à 2 de la section **Enregistrement simple**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur RECORD ● jusqu'à ce que la longueur d'enregistrement souhaitée apparaisse dans le coin en haut à gauche de l'écran de télévision.

0:00 → 0:30 → 1:00... → 7:30 → 8:00  
↑ ENREG. (enregistrement normal) ↓

• L'enregistrement s'arrête quand 0:00 est atteint.

### Pour contrôler le temps restant pendant un enregistrement instantané

Appuyez sur DISPLAY.

### Pour changer de longueur d'enregistrement pendant un enregistrement instantané

Appuyez plusieurs fois sur RECORD ● jusqu'à ce que la longueur souhaitée apparaisse.

### Pour arrêter un enregistrement instantané avant la fin de l'enregistrement

Appuyez sur STOP ■.

### Pour annuler un enregistrement instantané, mais continuer l'enregistrement

Appuyez sur RECORD ● jusqu'à ce que "ENREG." apparaisse dans le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.

## Comment contrôler ou supprimer un enregistrement programmé (TIMER)

- Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "TIMER", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "LISTE TIMER", puis sur ►.
- Sélectionnez le bloc timer avec ►.

SELECT ▲ ▼ SELECTIONNER ►  
 UNE FOIS  
 QUOTIDIEN  
 HEBDOMADAIRE  
 → LISTE TIMER  
 TERMIN=EXIT

**Le bloc timer a disparu lorsque j'ai appuyé sur ►.**  
 Tous les enregistrements programmés ont été vérifiés. Si l'on souhaite les vérifier de nouveau, répéter les étapes 1 à 4.

- Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur CLEAR.
- Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.
- Appuyez sur TIMER SET.

## Comment changer un enregistrement programmé (TIMER)

- Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "TIMER", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner l'enregistrement "UNE FOIS", "QUOTIDIEN" ou "HEBDOMADAIRE", puis sur ►.
- Sélectionnez le bloc TIMER au clavier numérique. (Le numéro clignotant indique un bloc TIMER vide.)
- Appuyez sur CLEAR pour supprimer l'information et entrez l'information correcte au clavier numérique.
- Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.
- Appuyez sur TIMER SET.

UNE FOIS  
 TIMER - 1 2 3 4 5 6 7 8 -  
 SELECT. NUMERO TIMER  
 TERMIN=EXIT

## Conseils pour l'enregistrement par minuterie

- Si une coupure de courant se produit ou si le DVD/VCR est débranché pendant plus d'1 minute, le réglage de l'horloge et tous les réglages de minuterie seront perdus.
- Si une cassette se termine pendant l'ENREGISTREMENT PROGRAMME, le DVD/VCR s'arrête, éjecte la cassette, et commute automatiquement en mode DVD pendant que l'icône '🕒' clignote. (Si le DVD est éteint, le DVD/VCR passera à l'état de VEILLE).
- Si aucune cassette ne se trouve dans le DVD/VCR ou n'a pas d'onglet d'enregistrement, l'icône '🕒' clignote et l'enregistrement programmé ne fonctionnera pas. Veuillez introduire une cassette enregistrable.
- Lorsque des enregistrements programmés sont réglés, l'icône '🕒' apparaîtra. Pour utiliser le DVD/VCR comme d'habitude jusqu'au moment de l'enregistrement, appuyez sur TIMER SET de manière à ce que l'icône '🕒' disparaisse. Appuyez sur VCR pour choisir le mode VCR, puis continuez avec les autres fonctions comme décrit dans ce manuel.

### Remarque:

- Lorsque tous les enregistrements programmés seront terminés, l'icône '🕒' clignotera. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.

Pour utiliser le DVD/VCR, appuyez sur TIMER SET pour désactiver l'icône '🕒'.

## "PRESSEZ 'TIMER SET' POUR ENREGISTREMENT DIFFERE" apparaît sur l'écran

\* Appuyez sur TIMER SET plusieurs minutes avant le début de l'enregistrement programmé.

### Message d'erreur: "OCUPE"

- Si ce message d'erreur apparaît après la sélection de "UNE FOIS", "QUOTIDIEN" ou "HEBDOMADAIRE" au menu TIMER et la pression de ►, tous les blocs TIMER sont déjà programmés. Si vous souhaitez annuler ou vérifier un enregistrement programmé (bloc TIMER), sélectionnez le numéro de programme au menu LISTE TIMER et appuyez sur CLEAR.

## Activation ou désactivation de l'affichage des données d'état (STATUS)

Grâce à l'affichage sur écran, il est possible d'afficher également des informations d'état (STATUS) sur l'écran du téléviseur indiquant le mode de fonctionnement en cours (compteur, lecture, enregistrement, chaîne de télévision, etc.).

Il est possible de désactiver cet affichage afin d'éviter que ces informations ne soient enregistrées lors de la copie de cassettes vidéo.

- Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "REGLAGES VCR", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "MODE OSD", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "OUI" ou "NON", puis sur ►.
- Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.

SELECT ▲ ▼ SELECTIONNER ►  
 →MODE OSD [OUI]  
 FOND BLEU [OUI]  
 INDICATION HEURE [OUI]  
 TERMIN=EXIT

### Quel réglage choisir?

"OUI": montre l'affichage du mode pendant quelques secondes seulement.  
 "NON": désactive l'affichage du mode.

## Activation ou désactivation du fond bleu

Si vous voulez que l'écran de votre téléviseur soit d'un bleu uniforme lors de la réception de signaux faibles (dans le cas d'une très mauvaise réception), activez "OUI" la fonction "FOND BLEU". Dans ces cas là l'écran devient bleu et le son est coupé. Si vous préférez recevoir ces faibles signaux, désactivez "NON" la fonction "FOND BLEU".

- Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "REGLAGES VCR", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "FOND BLEU", puis sur ►.
- Sélectionnez "NON" (pas de fond bleu) ou "OUI" (fond bleu) avec ►.
- Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.

SELECT ▲ ▼ SELECTIONNER ►  
 MODE OSD [OUI]  
 →FOND BLEU [OUI]  
 INDICATION HEURE [OUI]  
 TERMIN=EXIT

## Horloge afficheur

Cette fonction vous permet de désactiver l'afficheur du lecteur DVD/VCR. Elle se révèle utile si la luminosité de l'afficheur vous gêne lorsque vous regardez la télévision dans le noir. Elle permet en outre de réduire la consommation d'électricité.

- Appuyez sur VCR, puis sur DISC/VCR MENU.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "REGLAGES VCR", puis sur ►.
- Appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner "INDICATION HEURE", puis sur ►.
- Sélectionnez "NON" (pas d'affichage d'horloge) ou "OUI" (affichage d'horloge) avec ►.
- Pour terminer, appuyez sur STATUS/EXIT.

SELECT ▲ ▼ SELECTIONNER ►  
 MODE OSD [OUI]  
 FOND BLEU [OUI]  
 →INDICATION HEURE [OUI]  
 TERMIN=EXIT

## Sélection du canal son

Il est possible de sélectionner le canal son désiré pendant la lecture ou pendant la réception de chaînes de télévision au moyen du lecteur DVD/VCR. Ceci permet de sélectionner la langue désirée pour les transmissions multilingues.

- Appuyez sur AUDIO. Le réglage son actuel apparaîtra.
- Appuyez plusieurs fois sur AUDIO jusqu'à l'affichage du réglage désiré.

### \* Réception de diffusions en stéréo:

Mode	SORTIE AUDIO	Affichage sur l'écran du téléviseur
Stéréo	G Audio G	STEREO
	D Audio D	
G	G Audio G	GAUCHE
	D Audio G	
D	G Audio D	DROITE
	D Audio D	
Monaural	G Audio G+D	---
	D Audio G+D	

### \* Pendant la lecture de la bande enregistrée dans le mode Hi:

Mode	SORTIE AUDIO	Affichage sur l'écran du téléviseur
Stéréo	G Audio Hi Fi G	STEREO
	D Audio Hi Fi D	
G	G Audio Hi Fi G	GAUCHE
	D Audio Hi Fi G	
D	G Audio Hi Fi D	DROITE
	D Audio Hi Fi D	
Monaural	G Audio normal	MONO
	D Audio normal	
MIX	G Audio Hi Fi G + Audio normal	MIXTE
	D Audio Hi Fi D + Audio normal	

### \* Pendant la réception de diffusions bilingues:

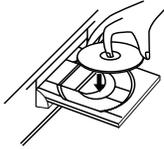
Mode	SORTIE AUDIO	Affichage sur l'écran du téléviseur
MAIN	G Audio principal	PRINC
	D Audio principal	
SUB	G Audio secondaire SUB	SOUS
	D Audio secondaire SUB	
MAIN SUB	G Audio principal	PRINC
	D Audio secondaire SUB	

## Lecture de base

### Démarrage

Allumez le téléviseur, l'amplificateur et tous les autres composants raccordés au lecteur DVD/VCR. Vérifiez que le téléviseur et le récepteur audio (disponible dans le commerce) sont réglés au canal correct.

- Appuyez sur STANDBY-ON .
- Appuyez sur la DVD, puis OPEN/CLOSE  pour ouvrir le plateau à disque.
- Placer le disque choisi sur le plateau, l'étiquette vers le haut.
- Appuyez sur PLAY .
  - Le plateau se referme automatiquement et la lecture commence à partir du premier chapitre ou piste du disque. Si la lecture ne commence pas automatiquement, appuyez sur PLAY .
  - A la lecture d'une DVD avec menu de titres enregistré, il peut apparaître sur l'écran. Dans ce cas, reportez-vous à "MENU DE TITRES".
- Appuyez sur STOP  pour arrêter la lecture.



### Remarques:

- Une "icône d'interdiction" peut apparaître en haut à droite de l'écran du téléviseur pendant le fonctionnement, vous avertissant que le lecteur de DVD/VCR ou le disque a rencontré une opération interdite. 
- Avec les DVD utilisant certains titres pour la lecture de signaux de programme, la lecture peut démarrer à partir du second titre, ou même sauter ces titres.
- Pendant la lecture d'un disque à deux couches, les images peuvent s'arrêter un moment. Cela arrive au passage de la première à la seconde couche. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Les DVD enregistrés avec le système NTSC peuvent reproduire avec cette unité via un téléviseur du système PAL.
- Selon le type de TV, lorsque l'on reproduit un DVD NTSC sur TV PAL, l'image peut défiler vers le haut ou vers le bas, se rétrécir verticalement et des barres noires peuvent apparaître au dessus et au bas de l'écran.
- Un peu de temps s'écoulera avant d'obtenir l'image ou le son. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.

### Annulation et rappel de la fonction PBC

En reproduisant les CD vidéo avec la fonction PBC, certaines opérations (par exemple, sélection et répétition des pistes) ne peuvent pas être exécutées à moins que la fonction PBC ne soit annulée temporairement.

- Insérer un CD vidéo.
  - Le Menu de titre apparaîtra sur l'affichage.
  - La lecture commencera automatiquement.
- Appuyer sur STOP .
- Appuyer sur les clavier numérique pour entrer le numéro désiré de piste.
  - La fonction PBC est maintenant annulée et la lecture du CD vidéo commencera.
- Pour rappeler la fonction PBC, appuyer sur STOP  deux fois, puis appuyer sur PLAY .

### Fonctions générales

Les DVD ou CD vidéo peuvent contenir des menus pour naviguer sur le disque et accéder à des fonctions spéciales. Appuyez sur les touches numériques adéquates ou utilisez les touches fléchées ( /  /  / ) pour mettre en valeur votre sélection au menu principal DVD et appuyez sur OK pour confirmer.

### Remarque:

– Sauf indication contraire, toutes les opérations décrites se basent sur l'emploi de la télécommande. Certaines opérations peuvent être exécutées à la barre de menu sur l'écran du téléviseur.

### Pause

- Pendant la lecture, appuyez sur PAUSE .
  - La lecture sera suspendue et le son mis en sourdine.
- Pour continuer la lecture, appuyez sur PLAY .

### Remarque:

– Régler "MODE IMMOBILITE" (mode fixe) sur "TRAME" (champ) dans le menu d'affichage si les images en mode de pause sont voilées. (Consultez la Configuration de l'affichage.)

## Menu de disque

- Appuyez sur DVD, puis sur DISC/VCR MENU.
  - Le menu principal du DVD apparaîtra.
- Si la fonction n'est pas disponible, le symbole " " peut apparaître sur l'écran du téléviseur.
- Si un menu du disque est disponible sur le disque, langue audio, options de sous-titres, chapitres pour le titre et autres options apparaîtront pour la sélection.
- Appuyez sur les touches fléchées ( /  /  / ) pour sélectionner une rubrique, et sur OK pour confirmer la sélection.

## Menu de titres

- Appuyez sur DVD, puis sur TITLE.
  - Le menu de titres apparaîtra.
- Si la fonction n'est pas disponible, le symbole " " peut apparaître sur l'écran du téléviseur.
- Appuyez sur les touches fléchées ( /  /  / ) pour sélectionner une rubrique, et sur OK pour confirmer la sélection.
  - La lecture démarrera au titre sélectionné.

## 

- Insérer un CD vidéo.
- Le menu de titres apparaîtra.
- Appuyez sur le clavier numérique pour sélectionner le menu.
  - La lecture démarrera.

## Appel d'un menu pendant la lecture

- Appuyez sur DISC/VCR MENU pour appeler le menu principal DVD.
- Appuyez sur TITLE pour appeler le menu de titres.

### Remarque:

– Le contenu des menus et les opérations de menu correspondantes peuvent différer selon les disques. Reportez-vous au mode d'emploi accompagnant le disque pour les détails.

## Lecture pas à pas

- Pendant la lecture, appuyez sur PAUSE .
  - La lecture sera suspendue et le son mis en sourdine.
- Le disque avance d'une image à chaque pression de PAUSE.
- Pour quitter la lecture pas à pas, appuyez sur PLAY .

### Remarque:

– Régler "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu DISPLAY si les images durant la lecture étape-par-étape sont voilées. (Consultez la Configuration de l'affichage.)

## Reprise

- Pendant la lecture, appuyez sur STOP .
  - Le message de reprise s'affichera sur l'écran du téléviseur.
- Appuyez sur PLAY , la lecture reprendra à partir du point où elle a été arrêtée.
  - Pour annuler la reprise, appuyez deux fois sur STOP .

### Remarques:

– Pour les fichiers MP3, la lecture reprendra d'abord de la piste à laquelle la lecture a été interrompue.

– Si vous mettez le lecteur DVD/VCR hors tension, la fonction de reprise sera annulée.

## Recherche par avance/retour rapide

### 

- Durant la lecture, appuyer sur  ou  plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise d'avance rapide ou de rembobinage.
  - Pour les DVD et CD vidéo, la vitesse d'avance rapide ou de rembobinage varie selon le type de disque.
  - Pour les DVD, la vitesse approximative est 1(x2), 2(x8), 3(x50) et 4(x100).
  - Pour les CD vidéo, la vitesse approximative est 1(x2), 2(x8) et 3(x30).
  - Pour les CD audio, la vitesse approximative est x16.
  - Pour MP3, la vitesse approximative est x8.
- Pour retourner à la lecture normale, appuyer sur PLAY .

**Avance/retour lente**  

- Pendant la lecture, appuyez sur PAUSE **III**.
- Appuyez sur **▶▶** ou **◀◀**.
  - La lecture lente commencera et le son sera mis en sourdine.
- Appuyez sur **▶▶** ou **◀◀** plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise. La vitesse en marche avant lente/arrière lente varie avec le type de disque. La vitesse approximative est 1(1/16), 2(1/8) et 3(1/2).
- Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur PLAY **▶**.

**Remarques:**

- La marche arrière lente n'est pas disponible avec les CD vidéo.
- Régler "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu DISPLAY si les images en mode lecture en marche arrière lente sont voilées. (Consultez la Configuration de l'affichage.)

**Zoom**   

La fonction Zoom vous permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie.

- Appuyez sur ZOOM pendant la lecture.
  - La lecture continuera.
- Appuyez plusieurs fois sur ZOOM pour sélectionner le facteur zoom requis: x2, x4 ou HF.
- Utilisez les touches fléchées (**▼** / **▲** / **▶** / **◀**) pour déplacer l'image zoomée sur l'écran.
- Pour quitter le mode Zoom, pressez sur ZOOM sur HF.

**Remarques:**

- Si vous appuyez sur OK, la fenêtre de position zoom apparaît au fond à droite sur l'écran de TV. Si vous appuyez une nouvelle fois, cette fenêtre (position de zoom) disparaît.
- La fonction Zoom ne fonctionne pas quand le menu de disque est affiché.
- Le zoom x4 n'est pas disponible sur certains disques.
- seul zoom x2 est disponible pour les CD vidéo.

**Piste**    

Il y a trois moyens de démarrer la lecture d'un CD sur une piste précise.

**Utilisation des clavier numérique**

- Appuyez sur les clavier numérique pour entrer le numéro de piste désirée.
  - La lecture commence à la piste désirée.
  - Pour les numéros de pistes à un chiffre (1-9), pressez un seul chiffre (par exemple, piste 3, pressez 3).
  - Pour lire la piste 26, pressez les touches numérotées +10, 2, 6.

**Utilisation du mode recherche (SEARCH MODE)**

- Appuyez sur SEARCH MODE.
  - L'affichage de recherche de piste apparaît.
- En moins de 30 secondes, sélectionnez une piste désirée en utilisant les clavier numérique. Pour les numéros de pistes à un chiffre, appuyez sur abord 0.
  - La lecture commence à la piste sélectionnée.

**Utilisation de **▶** / **◀****

Durant la lecture, appuyez sur **▶** pour atteindre la piste suivante. Appuyez plusieurs fois pour sauter les pistes suivantes. Appuyez sur **◀** pour revenir au début de la piste en cours. Appuyez plusieurs fois pour atteindre les pistes précédentes.

- Le numéro de piste apparaîtra brièvement sur l'affichage du panneau avant.
- Si vous appuyez sur **▶**, pendant une pause de la lecture, la lecture effectuera de nouveau une pause après avoir sauté à la prochaine piste.

**Remarque:**

- **▶** / **◀** ne sont pas disponibles quand la lecture est interrompue.

**Recherche de titre/chapitre** 

- Appuyez une fois sur SEARCH MODE pour la recherche de chapitre, et deux fois pour la recherche de titre pendant la lecture.
- Entrez le numéro de chapitre/titre souhaité au clavier numérique.

**Utilisation des clavier numérique**

- Durant la lecture, appuyez sur les clavier numérique pour entrer le numéro désiré de chapitre.
  - La lecture commencera au chapitre sélectionné.
  - Pour les chapitres à un chiffre (1-9), appuyez sur un seul numéro (par exemple, pour reproduire le Chapitre 3, appuyez sur 3).
  - Pour reproduire le chapitre 26, appuyez sur +10, 2, 6.

**Remarque:**

- Selon le type de disque devant être lu, l'utilisation des clavier numérique n'est pas possible.

**Utilisation de **▶** / **◀****

Durant la lecture, appuyez sur **▶** pour passer au prochain chapitre. Appuyez plusieurs fois pour sauter les chapitres suivants. Appuyez sur **◀** pour retourner au début du chapitre courant. Appuyez plusieurs fois pour retourner au chapitre précédent.

**Recherche horaire**   

- Durant la lecture, appuyez sur SEARCH MODE plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran de recherche de l'heure apparaisse sur l'écran de TV.
- Dans les 30 secondes, entrer une heure désirée de disque à l'aide des clavier numérique.
  - La lecture commencera à l'heure indiquée.
  - Pour les DVD, entrer une heure désirée du titre courant.
  - Pour les CD audio et CD vidéo, entrer une heure désirée de la piste courante.
- Appuyez sur CLEAR pour effacer l'entrée incorrecte.

**Remarques:**

- "0" apparaît automatiquement quand il n'est pas nécessaire d'entrer un numéro. Par exemple, "0:0 : \_" apparaît automatiquement à l'affichage de recherche de l'heure si toute la durée du disque est de moins de 10 minutes.
- La recherche de l'heure n'est pas disponible avec certains disques.

**Répétition**

- REPEAT est disponible seulement pendant la lecture.

**Répétition de titre/chapitre** 

Pour activer la fonction de répétition, appuyez sur REPEAT pendant la lecture.

- Le mode de répétition change comme indiqué ci-dessous à chaque pression de la touche.

**Remarques:**

- La répétition de titre/chapitre n'est pas disponible pour certaines scènes.
- Le réglage REPEAT sera supprimé au passage à un autre titre ou chapitre.

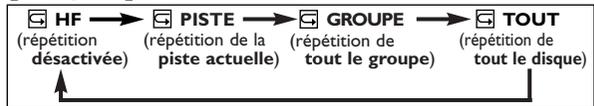
**Répétition de piste/groupe/tout**    

Appuyez sur REPEAT pendant la lecture pour activer la fonction de répétition.

- Le mode de répétition change comme indiqué ci-dessous à chaque pression de la touche.

**Remarques:**

- Le réglage REPEAT sera effacé au passage à une autre piste.
- La lecture répétée ne fonctionne pas pendant la lecture répétée A-B.
- La lecture répétée n'est pas disponible à la lecture d'un CD vidéo avec fonction PBC.

**[CD, VCD]****[MP3, JPEG]****Répétition de A-B**   

- Appuyez sur REPEAT A-B au point de début choisi.
  - A- apparaît brièvement sur l'écran du téléviseur.
- Appuyez à nouveau sur REPEAT A-B au point de fin choisi.
  - A-B apparaît brièvement sur l'écran du téléviseur, et la séquence de répétition commence.
- Pour quitter la séquence, appuyez sur REPEAT A-B.

**Remarques:**

- La section de répétition A-B peut seulement être réglée sur le titre actuel (pour les DVD) ou sur la piste actuelle (pour les CD Audio).
- La répétition A-B n'est pas disponible pour certaines scènes de DVD.
- Pour annuler le point A réglé, appuyez sur CLEAR.
- La lecture répétée A-B ne fonctionne pas pendant la lecture répétée de titre, chapitre, piste ou tout le disque.

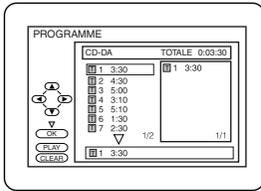
# Lecture d'un disque

## Lecture programmée



Vous pouvez déterminer la séquence dans laquelle les pistes seront lues.

- En mode Stop, appuyer sur MODE.
  - L'écran PROGRAMME apparaîtra.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une piste, puis appuyer sur OK.
  - Jusqu'à 99 programmes peuvent être mémorisés.
  - Appuyer sur CLEAR pour effacer le programme entré récemment en dernier.
  - Pour effacer tous les programmes immédiatement, sélectionner "ANNUL TOUT" au fond de la liste et appuyer sur OK.
  - Lorsque vous sélectionnez un fichier ou un répertoire MP3 ou JPEG, utilisez les flèches comme suit: Appuyer sur ► pour passer à la prochaine hiérarchie. Appuyer sur ◀ pour retourner à la hiérarchie précédente.
  - Pour vérifier les pistes ou les fichiers programmés, appuyer sur ◀▶, pour changer les pages.
- Appuyer sur PLAY ► pour commencer la lecture programmée.



### Remarques:

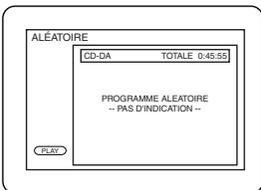
- Pendant qu'un programme est lu, STOP ■ fonctionne comme suit: Appuyer sur STOP ■, puis sur PLAY ►, de manière que la lecture programmée puisse redémarrer. (La lecture du CD redémarre de la position courante. La lecture du MP3 redémarre du début de la piste courante). Appuyer sur STOP ■ deux fois, puis sur PLAY ►, de manière que la lecture redémarre de la première piste dans la séquence originale. Cependant, votre lecture programmée risque de redémarrer quand vous suivez les étapes ci-dessus. (Vos programmes sont encore mémorisés à moins que le tiroir à disque ne soit ouvert ou que l'unité ne soit déconnectée.)**
- Pour répéter la piste courante dans le programme, appuyer sur REPEAT plusieurs fois jusqu'à ce que "PISTE" apparaisse pendant la lecture.**
- Pour répéter le programme entier, appuyer sur REPEAT plusieurs fois jusqu'à ce que "TOUT" apparaisse pendant la lecture.**

## Lecture aléatoire



Cette fonction mélange l'ordre de lecture des pistes au lieu de les lire en séquence.

- En mode d'arrêt, appuyez deux fois sur MODE.
  - L'écran ALÉATOIRE apparaît.
- Appuyez sur PLAY ► pour démarrer la lecture aléatoire.



### Remarque:

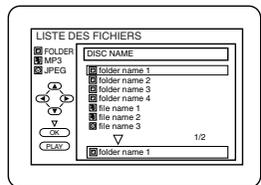
- Si vous souhaitez répéter la piste actuelle dans la sélection aléatoire, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "PISTE" apparaisse pendant la lecture. Si vous souhaitez répéter toute la sélection aléatoire, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "TOUT" apparaisse pendant la lecture.**

## Lecture de MP3/JPEG



Insérez un disque MP3 ou JPEG avant de peser sur MENU pour rappeler le menu MP3 ou JPEG sur l'écran du téléviseur.

- En mode d'arrêt, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le groupe souhaité, une piste MP3 ou un fichier JPEG.
  - Si un groupe est sélectionné, appuyez sur PLAY ► ou OK pour passer à l'écran de sélection de piste. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une piste, puis sur PLAY ► ou OK.
  - Si une plage est sélectionnée, pesez sur ► ou OK pour en amorcer la lecture.
  - Appuyez sur TITLE pour revenir à la première rubrique.
- Appuyez sur STOP ■ pour arrêter la lecture.



### Remarques:

- Les dossiers sont les Groupes ; Les fichiers sont les pistes.**
- Le symbole "□" est affiché en haut du nom de groupe.**
- Le symbole "3" est affiché en haut des fichiers MP3.**
- Le symbole "□" est affiché en haut des fichiers JPEG.**

- Le système peut reconnaître jusqu'à 255 groupes (dossiers) et jusqu'à 512 plages (fichiers), et ce même avec un mélange de fichiers MP3 et JPEG.**
- Jusqu'à 8 hiérarchies peuvent être créées.**
- Si un fichier JPEG est sélectionné, l'image est reproduite à partir de cette sélection, puis l'image suivante à son tour. Une piste s'affiche pendant cinq secondes, puis elle est remplacée par la plage suivante. Chaque pression sur la touche Cursor ► fera tourner l'image de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pendant son affichage. Chaque pression sur la touche Cursor ◀ fera tourner l'image de 90 degrés dans le sens contraire.**

Pour de meilleurs résultats, utilisez les fichiers enregistrés avec les caractéristiques suivantes :

### [MP3]

- Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz ou 48 kHz
- Débit binaire constant : 112 kbps ~ 320 kbps.

### [JPEG] taille de l'image

- limite supérieure : 6 300 x 5 100 points.
- Limite inférieure : 32 x 32 points.

## Mode diaporama



Vous pouvez passer au mode diaporama en cours de lecture.

- Appuyez sur MODE pendant la lecture.
  - L'écran du mode diaporama apparaît.
  - Le mode présentation diapo ne peut pas être commuté lorsqu'il est arrêté, ou à partir de l'écran de liste de fichier.
- Appuyez sur OK.
  - Le mode diaporama change.
    - "INSÉRER/SUPPRIMER" : Toute l'image s'affiche d'un coup.
    - "FONDU ENTRÉE/SORTIE" : L'image apparaît et disparaît graduellement (en fondu).
- Appuyez sur MODE pour sortir.

## Informations sur écran

Vous pouvez contrôler les informations concernant le disque actuel en appuyant sur DISPLAY sur la télécommande.

### DVD-V

- Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture pour voir le chapitre en cours.
  - Le temps écoulé et restant du chapitre en cours s'affiche.
- Appuyez encore sur DISPLAY pour afficher le titre en cours.
  - Le temps de lecture écoulé et restant du titre en cours s'affiche.
- Appuyez de nouveau sur DISPLAY.
  - Le DÉBIT BINAIRE et la configuration de la répétition en cours s'affichent.
  - Si vous êtes en train de lire des disques à deux couches, le nombre de la couche s'affiche ( L0 : La couche 0 est en cours de lecture. L1: La couche 1 est en cours de lecture).
- Appuyez encore sur DISPLAY pour supprimer l'affichage.



- Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture, la piste en cours s'affiche sur l'écran de télé.
  - Le temps écoulé et restant de la piste en cours s'affiche.
- Appuyez encore sur DISPLAY pour afficher la piste totale en cours.
  - Le temps écoulé et restant de la piste totale en cours s'affiche.
- Appuyez une troisième fois sur DISPLAY pour éliminer l'affichage.



- Appuyez sur DISPLAY.
  - Le nom du fichier en cours de lecture s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur DISPLAY pour indiquer le numéro de piste, le temps écoulé, l'état de répétition et l'état de lecture dans le haut de l'écran.
- Appuyez à nouveau sur DISPLAY pour quitter.

### Conseils pour l'affichage à l'écran

- ◁ C - indique la répétition du Chapitre
- ◁ T - indique la répétition du Titre/Piste
- ◁ G - indique la répétition du Groupe (folder)
- ◁ A - indique la répétition du Disque
- A ◁ B - indique la répétition A-B

## Langue audio

Le lecteur DVD/VCR vous permet de sélectionner une langue pendant la lecture du disque DVD (si plusieurs langues sont disponibles).

- 1 Appuyez sur AUDIO pendant la lecture.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pour sélectionner la langue souhaitée.

**Remarque:**

- Si votre langue ne s'affiche pas après pression répétée de la touche AUDIO, il est possible que le disque n'aie pas cette langue. Toutefois, certains disques vous permettent de changer le réglage de la langue audio ou de la langue de sous-titre dans le menu de disque. (Le fonctionnement varie en fonction du disque, reportez-vous donc au manuel fourni avec le disque.)

## Mode Son Stéréo

- 1 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pendant la lecture pour sélectionner entre "STÉRÉO", "L-CH" et "R-CH".

STÉRÉO – les canaux droit et gauche sont actifs (stéréo).

L-CH – seul le canal gauche est actif.

R-CH – seul le canal droit est actif.

**Remarque:**

- Si le réglage Virtual Surround est "EF", le mode sonore sera fixé à "STÉRÉO", et ne pourra pas être changé.

## Langue de sous-titrage

Le lecteur DVD/VCR vous permet de sélectionner une langue de sous-titrage pendant la lecture du disque DVD (si disponible).

- 1 Appuyez sur DVD, puis SUBTITLE pendant la lecture.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE pour sélectionner la langue de sous-titrage souhaitée.
  - La langue sélectionnée sera affichée sur la barre d'affichage dans le haut de l'écran.

- 3 Pour désactiver le sous-titrage, appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE jusqu'à ce que "HF" apparaisse.

**Remarque:**

- Si votre langue ne s'affiche pas après pression répétée de la touche SUBTITLE, il est possible que le disque n'aie pas cette langue. Toutefois, certains disques vous permettent de changer le réglage de la langue audio ou de la langue de sous-titre dans le menu de disque. (Le fonctionnement varie en fonction du disque, reportez-vous donc au manuel fourni avec le disque.)

## Angle de prise de vue

Certains DVD contiennent des scènes qui ont été tournées avec plusieurs angles de prise de vue à la fois. Vous pouvez changer l'angle de la caméra lorsque l'icône () s'affiche à l'écran. Si le réglage de "ICÔNE DE L'ANGLE" est "HF" dans le réglage d'affichage, l'icône () n'apparaîtra pas. (Consultez la Configuration de l'affichage.)

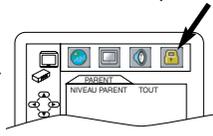
- 1 Appuyez sur DVD, puis sur ANGLE pendant la lecture.
  - L'angle sélectionné s'affichera sur la barre d'affichage dans le haut de l'écran.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ANGLE pour sélectionner l'angle souhaité.

## Contrôle parental

Le Contrôle Parental (Parental Control) empêche l'accès du disque hors des plages réglées (celles-ci sont accessibles avec un mot de passe pour changer le "NIVEAU PARENT", sinon la lecture s'arrête).

Cette disposition permet d'empêcher que des disques ayant des scènes inadaptées à la jeunesse ne soient pas vues par les enfants.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU en mode Stop.
- 2 Appuyer sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "PERSONNAL", puis sur OK.
  - L'écran de mode PERSONNAL apparaîtra.
- 3 Appuyer sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "PARENT", puis sur OK.
- 4 Appuyer sur les touches numérotées pour entrer votre mot de passe à 4 chiffres.
  - En effectuant cette opération pour la première fois, entrer tout numéro à 4 chiffres en appuyant sur les touches numérotées (excepté 4737), puis appuyer sur OK. Ce numéro sera utilisé comme mot de passe à partir de la deuxième fois. Prenez note de votre mot de passe au cas où vous l'oublieriez.
  - Si vous oubliez votre mot de passe, appuyez sur 4, 7, 3, 7. Le mot de passe original sera effacé et les niveaux parentaux seront réglés sur "TOUT". Entrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres,
- 5 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le "NIVEAU PARENTAL", puis sur OK.
- 6 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le niveau désiré, puis sur OK. Pour les détails, voir ci-dessous.
- 7 Appuyer sur SYSTEM MENU pour quitter.



### NIVEAU PARENTAL

- "ALL" : Tous les blocages parentaux sont annulés.
- "8" : Les logiciels DVD de toutes les catégories (adultes/général/enfants) peuvent être lus.
- "7 à 2" : Seuls les logiciels DVD destinés à l'utilisation générale et aux enfants peuvent être lus.
- "1" : Seuls les logiciels DVD destinés aux enfants peuvent être lus.

**Remarque:**

- Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains DVD. S'assurer que la fonction de blocage parental fonctionne de la manière réglée.

### Pour changer le mot de passe

- 1 Suivre les étapes 1 à 4 ci-dessus.
- 2 Appuyer sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CHANGE", puis sur OK.
- 3 Entrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyer sur OK.
- 4 Appuyer sur SYSTEM MENU pour quitter.

## Ecran de configuration des repères

Employer les marqueurs pour mémoriser vos places de favori sur un disque.

- 1 Durant la lecture, appuyer sur SEARCH MODE plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran de configuration de marqueur apparaisse sur l'écran de TV.
- 2 Appuyer sur ◀ ou ▶ pour sélectionner 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ou 10 et pour assurer que "- - - - -" apparaisse à l'affichage.
- 3 Quand vous atteignez le point désiré, appuyer sur OK.
  - Le titre ou la piste et le temps écoulé apparaîtront sur l'écran de TV.
- 4 Pour retourner à un marqueur plus tard, appuyer sur SEARCH MODE plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran de configuration de marqueur apparaisse et ◀ ou ▶ pour sélectionner le marqueur désiré, puis appuyer sur OK.

**Remarques:**

- L'ouverture du tiroir à disque, l'interruption de l'alimentation ou la sélection "C.A." (AC) à l'étape 2 et une pression sur OK effaceront tous les marqueurs.
- Pour effacer un marqueur, en utilisant ◀ ou ▶, placer le curseur sur le numéro de marqueur devant être effacé, puis appuyer sur CLEAR.
- Vous pouvez installer jusqu'à 10 marqueurs.

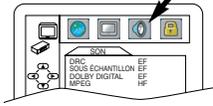
- 5 Appuyer sur SEARCH MODE ou RETURN pour quitter.

# Configuration du lecteur DVD

## Réglage audio DVD-V

Choisissez les réglages audio adaptés à votre appareil parce qu'ils n'affectent que la lecture des disques DVD sur le lecteur DVD/VCR.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez sur ► pour sélectionner "PERSONNAL", puis sur OK. Le mode PERSONNAL apparaît.
- 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "SON", puis sur OK pour confirmer.
- 4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les rubriques ci-dessous, puis sur OK.



### DRC (Dynamic Range Control =Comande de la gamme dynamique) :

Pour comprimer la gamme du volume sonore. Le réglage par défaut est "EF".

### SOUS ÉCHANTILLON :

Réglez à "EF" pour la sortie en 48kHz. Le réglage par défaut est "EF".

### Lecture d'un disque à protection du copyright

• Si vous sélectionnez "HF", la protection du copyright sera activée et le son sera sous-échantillonné à 48kHz.

### DOLBY DIGITAL : QUICK

Réglez à "EF" quand le lecteur est raccordé à un décodeur Dolby Digital.

- EF : sortie par Dolby Digital)
- HF : convertit Dolby Digital en PCM)
- Le réglage par défaut est "EF".

### MPEG : QUICK

Réglez à "EF" quand le lecteur est raccordé à un décodeur MPEG.

- EF : sortie par MPEG)
  - HF : convertit MPEG en PCM)
  - Le réglage par défaut est "HF".
- 5 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

## Virtual Surround DVD-V CD VCD MP3

Vous pouvez profiter d'un espace visuel stéréophonique sur votre système stéréo actuel.

- 1 Appuyez sur MODE pendant la lecture.
- 2 Appuyez sur OK pour régler à "1" (Effet naturel), "2" (effet accentué) ou "HF".



- 3 Appuyez sur MODE ou RETURN pour quitter.

### Remarque (pour la lecture de Audio CD et de CD vidéo):

– Virtual Surround n'est pas efficace si le mode sonore est à un réglage autre que "STÉRÉO".

## Configuration de la langue DVD-V

Des options de langue ne sont pas disponibles sur certains disques.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez sur ► pour sélectionner "PERSONNAL", puis sur OK. • Le mode PERSONNAL s'affichera.
- 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "LANGUE", puis sur OK pour confirmer.
- 4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les rubriques ci-dessous, puis sur OK.

### SON :

Configure la langue audio.

### SOUS-TITRE :

Configure la langue de sous-titrage.

### MENU DU DISQUE :

Configure la langue pour le menu du DVD.

### MENU LECTEUR : QUICK

Configure la langue pour l'affichage sur écran.

- 5 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un réglage, puis sur OK. • Si "AUTRE" est sélectionné à l'écran SON, SOUS-TITRE ou MENU DU DISQUE, pressez quatre chiffres pour entrer le code pour la langue souhaitée. (Consultez la liste des codes de langue sur la dernière page.)
- Seules les langues supportées par le disque sont sélectionnables.
- 6 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

### Remarque:

– La configuration de la langue pour le "SON" et les "SOUS-TITRE" n'est pas disponible sur certains disques. (Consultez la Langue audio/Langue de Sous-titrage.)

## Configuration de l'affichage DVD-V

Vous pouvez changer les fonctions d'affichage.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "PERSONNAL", puis appuyez sur OK. • L'écran de mode PERSONNAL apparaîtra.
- 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "AFFICHAGE", puis sur OK pour confirmer.
- 4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur OK.
- 5 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.



### ASPECT TV : QUICK

4:3 LETTER BOX : lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, les barres noires apparaissent sur le dessus et le bas de l'écran.

4:3 PAN & SCAN : lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, une image pleine hauteur avec les deux bords finis est présentée.

16:9 WIDE

: sélectionnez si un téléviseur grand écran est connecté à cette unité.

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un réglage, puis sur OK.
- Le réglage par défaut est "4:3 LETTER BOX".

### MODE IMMOBILITE :

AUTO : sélectionner ce mode habituellement.

TRAME : Les images en mode fixe (Still) seront stabilisées bien qu'elles soient approximatives à cause d'une petite quantité de données.

IMAGE : les images en mode fixe seront bien définies bien qu'elles soient voilées car deux champs sont produits en même temps.

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une option, puis sur OK.
- Le réglage par défaut est "AUTO".

### ICÔNE DE L'ANGLE :

EF : pour montrer l'icône de l'angle quand des angles multiples de caméra sont disponibles durant la lecture DVD.

HF : pour cacher l'icône de l'angle.

- Appuyez sur OK plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
- Le réglage par défaut est "EF".

### ARRET AUTO. :

EF : pour désactiver l'unité automatiquement lorsque l'unité ne fonctionne pas pendant 35 minutes.

HF : pour garder cette unité dessus.

- Appuyez sur OK plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
- Le réglage par défaut est "EF".

### SORTIE VIDÉO :

AUTO : pour changer le système de sortie vidéo (PAL/NTSC) automatiquement selon le format d'un disque inséré.

PAL : pour observer les images de disques enregistrés avec le système PAL.

- Appuyez sur OK plusieurs fois pour sélectionner "PAL" ou "AUTO".
- Le réglage par défaut est "AUTO".

## Pour réinitialiser tous les réglages de l'écran SET UP

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "INITIALISER", puis appuyez sur OK.
- 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "OUI" et appuyez deux fois sur OK. Tous les réglages (sauf "PARENT") seront effacés. • Pour annuler l'initialisation, sélectionnez "NON".
- 4 Appuyez sur SYSTEM MENU pour quitter.

**Nettoyage du coffret**

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. N'utilisez aucune solution contenant de l'alcool, des essences, de l'ammoniac ou des abrasifs.

**Nettoyage des disques**

- Quand un disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essayez-le du centre vers la périphérie. Ne le nettoyez pas dans un mouvement circulaire.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluant, nettoyeurs disponibles dans le commerce, ou sprays antistatiques prévus pour les disques analogiques.

**Nettoyage de la lentille à disque**

- Après un emploi prolongé, de la saleté ou de la poussière peut s'accumuler sur la lentille à disque. Pour assurer une lecture de bonne qualité, nettoyez la lentille avec le Philips CD Lens Cleaner ou tout autre dispositif de nettoyage disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le dispositif.

**Spécifications****SYSTEME DE LECTURE**

DVD Vidéo, CD Audio, DVD+R/RW, DVD-R/RW, CD-R/RW, CD VIDEO

**STANDARD DE TELEVISION**

(PAL/50 Hz) (NTSC/60 Hz)

Nombre de lignes 625 525

Lecture Multistandard (PAL/NTSC)

**PERFORMANCES VIDEO**

Sortie vidéo 1 Vc-c en 75 ohms

Sortie RGB (SCART) 0,7 Vc-c en 75 ohms

Commutation vidéo Gauche/droite

**MAGNETOSCOPE**

Têtes vidéo Quatre têtes Hi-Fi

Antenne VHF/UHF - 75 ohms

Sortie VHF 75 ohms, asymétrique

**FORMAT AUDIO**

Numérique	MPEG	Comprimé Numérique
	Dolby Digital	16, 20, 24 bits
	PCM	fs, 44,1, 48, 96 kHz

Son stéréo analogique

Mixage compatible Dolby Surround à partir du son

Dolby Digital multicanal

Son 3D pour son virtuel à 5,1 canaux sur 2

enceintes

**PERFORMANCES AUDIO**

Convertisseur n-a	24 bits	
DVD	fs 96 kHz	20 Hz - 44 kHz
	fs 48 kHz	20 Hz - 22 kHz
CD	fs 44,1 kHz	20 Hz - 20 kHz

Rapport signal/bruit (1 kHz) 70 dB

Gamme dynamique (1 kHz) 90 dB

Distorsion et bruit (1 kHz) 0,1%

**RACCORDEMENTS**

SCART 2x Euroconnecteur

Sortie S-Video Mini DIN, 4 broches

Sortie audio L+R 2x Cinch (blanc/rouge)

Sortie numérique 1 coaxiale, 1 optique

IEC958 pour CDDA/LPCM

IEC1937 pour MPEG1/2, Dolby Digital

**COFFRET**

Dimensions (l x h x p) 435 x 94 x 233 mm

Poids Environ 3,2 kg

**ALIMENTATION (UNIVERSELLE)**

Entrée 220 - 240 V, 50 Hz

Consommation Environ 30 W

Consommation en attente 9,2 W

(en attente: 5,0 W)

(Quand INDICATION

HEURE est réglé à HF)

*Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.*

**Guide de dépannage**

Problème	Solution
<b>Pas d'alimentation</b>	- Vérifiez si le cordon d'alimentation est branché correctement.
<b>Pas d'image</b>	- Vérifiez si le téléviseur est sous tension. - Vérifiez le raccordement vidéo.
<b>Image déformée</b>	- Une légère déformation de l'image est parfois possible. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
<b>Image totalement déformée ou image noir et blanc avec DVD</b>	- Raccordez le lecteur DVD/VCR directement au téléviseur. - Vérifiez que le disque est compatible avec le lecteur DVD/VCR.
<b>Pas de son ou son déformé</b>	- Ajustez le volume. - Vérifiez que les enceintes sont raccordées correctement.
<b>Pas d'audio à la sortie numérique</b>	- Vérifiez les raccordements numériques. - Vérifiez si le format audio de la langue audio sélectionnée correspond aux capacités du récepteur.
<b>Pas de son ni d'image</b>	- Vérifiez si le câble péritel est raccordé à l'appareil correct (Voir 'Raccordement à un téléviseur')
<b>Gel momentané de l'image pendant la lecture</b>	- Vérifiez que le disque ne porte pas de traces de doigts/rayures et nettoyez-le avec un chiffon doux du centre vers la périphérie. - Cela peut arriver quand vous utilisez un disque enregistré de manière non-transparente. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
<b>Lecture du disque impossible</b>	- Vérifiez que l'étiquette du disque est dirigée vers le haut. - Vérifiez si le disque est défectueux en essayant un autre disque.
<b>Pas de retour à l'écran de démarrage au retrait du disque</b>	- Réinitialisez l'appareil en mettant le lecteur DVD/VCR hors tension, puis à nouveau sous tension.
<b>Le lecteur DVD/VCR ne répond pas à la télécommande</b>	- Dirigez la télécommande directement sur le télédétecteur à l'avant du lecteur DVD/VCR. - Réduisez la distance au lecteur DVD/VCR. - Remplacez les piles dans la télécommande. - Réinsérez les piles en respectant les polarités (+/-) indiquées.
<b>Les touches ne fonctionnent pas ou le lecteur DVD/VCR arrête de répondre</b>	- Pour réinitialiser complètement le lecteur DVD/VCR, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale 5 à 10 secondes.
<b>Le lecteur DVD/VCR ne répond pas à certaines commandes pendant la lecture</b>	- Des opérations peuvent ne pas être autorisées par le disque. - Consultez les instructions du disque.
<b>Le lecteur DVD/VCR ne peut pas lire des CD/DVD</b>	- Utilisez un CD/DVD de nettoyage disponible dans le commerce pour nettoyer la lentille avant d'envoyer le lecteur DVD/VCR en réparation.
<b>Le lecteur DVD/VCR commute du mode DVD au mode VCR au bout de 35 minutes.</b>	- La lecture est restée arrêtée plus de 35 minutes et aucune touche n'a été pressée.
<b>Le VCR n'enregistre pas un programme de télévision</b>	- Vérifiez que la cassette a une languette d'enregistrement. - Vérifiez que le lecteur DVD/VCR est en position VCR. - Vérifiez que les canaux du téléviseur et du lecteur DVD/VCR sont similaires.
<b>Le lecteur DVD/VCR n'effectue pas un enregistrement par minuterie</b>	- Vérifiez que les heures de début et de fin d'enregistrement sont réglées correctement. - Vérifiez que la cassette a une languette d'enregistrement. - Vérifiez que l'horloge est réglée. - Le lecteur DVD/VCR peut ne pas exécuter ou continuer un enregistrement par minuterie en cas de panne de courant de plus d'1 minute.
<b>Le moteur (cylindre) tourne même quand la lecture de cassette est arrêtée</b>	- Pour valider le mécanisme de lecture rapide, le cylindre tournera environ 5 cinq minutes. C'est normal.
<b>Insertion d'une cassette impossible</b>	- Insérez la cassette, la fenêtre vers le haut et la languette d'enregistrement vers vous. - Appuyez légèrement sur le centre de la cassette en la plaçant dans le lecteur DVD/VCR.
<b>Retrait de la cassette impossible</b>	- Vérifiez que la fiche d'alimentation est complètement raccordée à la prise murale.
<b>Le lecteur de DVD/VCR éjecte la cassette lorsque vous appuyez sur RECORD ou sur TIMER SET pour un enregistrement programmé.</b>	- Vérifiez que la cassette a une languette d'enregistrement.

**Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou le centre d'assistance (HOTLINE).**

**PHILIPS NORGE AS**  
Sandstuveien 70,  
PO Box 1, Manglerud  
N-0612 Oslo  
**NORWAY**  
Phone: 2274 8250

**OY PHILIPS AB**  
Linnoitustie 11,  
02600 Espoo  
**FINLAND**  
puh. 09 615 80 250

**PHILIPS KUNDTJÄNST**  
Kista Entré  
Knarrarnäsgatan 7  
164 85 Stockholm  
**SWEDEN**  
Tel: (0)8 598 52 250

**PHILIPS POLSKA**  
Al. Jerozolimskie 195B  
02-222 Warszawa  
**POLSKA**  
TEL.: (022)-571-0-571

**INFOLINKA PHILIPS**  
Šafránkova 1  
150 00 Praha 5  
**CZECH REPUBLIC**  
TEL.: (02)-330 99 330

**PHILIPS Iberia, S.A.**  
C/Martinez Villergas, 49  
28027 MADRID  
**SPAIN**  
Phone: 902-11 33 84

**PHILIPS AUSTRIA GMBH**  
Triesterstrasse 64  
1101 Wien  
**AUSTRIA**  
Tel: 0810 001 203

**PHILIPS INFO CENTER**  
Alexanderstrasse 1  
20099 Hamburg  
**GERMANY**  
Tel: 0180-53 56 767

**SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS**  
BP 0101  
75622 Paris Cédex 13  
**FRANCE**  
Phone: 0825-889 789

**PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED**  
Consumer Information Centre  
Newstead, Clonskeagh  
**DUBLIN 14**  
Phone: 01-7640292

**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS**  
Servizio Consumatori  
Via Casati 23  
20052 Monza - Milano  
**ITALY**  
Phone: 199 118899

**PHILIPS MAGYARORSZÁG KFT.**  
Fehérvári út 84/a.  
Budapest 1119  
**HUNGARY**  
Phone: (01)-382-1700

**PHILIPS PORTUGUESA, S.A.**  
Consumer Information Centre  
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5  
Arquiparque, Miraflores  
P-2795 L-A-VEHLA  
**PORTUGAL**  
Phone: 021-4163063

**PHILIPS CE, The Philips Centre,**  
420 - 430 London Road,  
Croydon, Surrey  
CR9 3 QR  
**UNITED KINGDOM**  
Phone: 0208-665-6350

**PHILIPS KUNDECENTER**  
Frederikskaj 6,  
1780 København V  
**DANMARK**  
Tlf.: 80 88 28 14

**PHILIPS REPRESENTATION OFFICE**  
Ul. Usacheva 35a  
119048 MOSCOW  
**RUSSIA**  
Phone: 095-937 9300

**PHILIPS INFO CENTER**  
Fegistrasse 5  
8957 Spreitenbach  
**SUISSE**  
Tel.: 0844-800 544

**PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER**  
Twee Stationsstraat 80/  
80 Rue des Deux Gares  
1070 BRUSSEL/BRUXELLES  
**BELGIUM (for BENELUX)**  
Tel: 070-222303

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ  
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15  
177 78 ΤΑΥΡΟΣ  
ΑΘΗΝΑ  
Τηλ. 00800 3122 1280

**PHILIPS CONSUMENTENLIJN**  
Postbus 102 5600 AC Eindhoven  
**NEDERLAND**  
Tel.: 0900-8406

**www.philips.com**

**Meet Philips at the Internet**  
<http://www.philips.com>



The products and services described herein are not necessarily available in all countries  
Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice.

Printed in China  
1VMN20065 / H9720ED\*\*\*\*\*